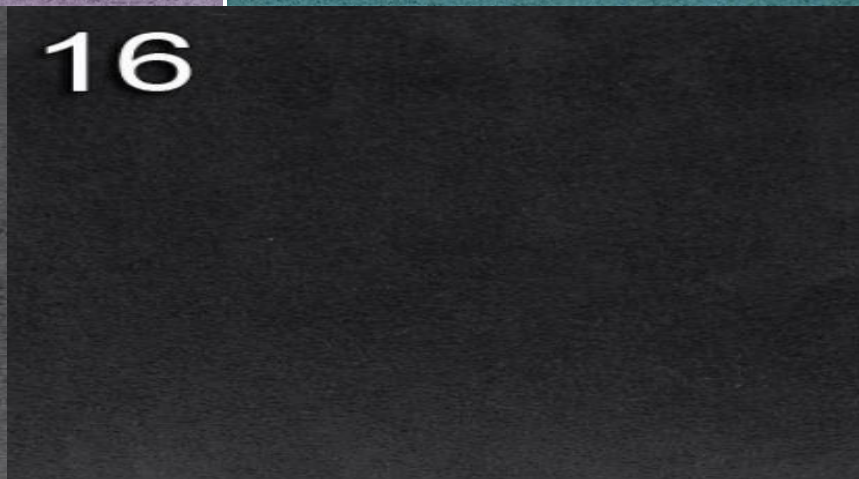


ESPERTA





ESPERTA.

SCHEDA TECNICA
TECHNICAL SPECIFICATION CARD / SICHERHEITSDATENBLATT / KARTA CHARAKTERYSTYKI

acc. to EN 14465:2003

PESO WEIGHT / GEWICHT / GRAMATURA	560 g/m ²	COMPOSIZIONE COMPOSITION / ZUSAMMENSETZUNG / SKŁAD	60% PES, 30% PU, 10% CO	LARGHEZZA WIDTH OF ROLL / BREITE / SZEROKOŚĆ	142 cm +/- 2 cm
---	----------------------	--	-------------------------	--	-----------------

CERTIFICATO CERTIFICATE / ZULASSUNG / ATEST	METODO DI PROVA TEST SPECIFICATION / PRUFVERFAHREN / METODA BADANIA	RISULTATO DEL TEST TEST RESULT / WERT / WYNIK TESTU	CATEGORIA CATEGORY/KATEGORIE/ KATEGORIA
RESISTENZA ALL'ATTRITO TENSILE STRENGTH / HOCHZUGFESTIGKEIT / WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE	DIN EN ISO 13934-1	ordito / warp / Kette / osnowa: 1512 N (26,3%) trama / weft / Schuss / wątek: 1208 N (31,6%)	A/A
RESISTENZA ALLA LACERAZIONE TEAR GROWTH RESISTANCE / REISSFESTIGKEIT / WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZDARCIE	DIN EN ISO 13937-3	ordito / warp / Kette / osnowa: 58,8 N trama / weft / Schuss / wątek: 62,8 N	A/A
LASSISMO DEI FILI DELLA CUCITURA RESISTANCE TO SEAM SLIPPAGE / VERSCHIEBBARKEIT DER FÄDEN IN DER NAHT / PRZESUWALNOŚĆ NITEK W SZWIE	DIN EN ISO 13936-2 180 N load	ordito / warp / Kette / osnowa: 1,0 mm trama / weft / Schuss / wątek: 1,0 mm	A/A
TEST DI CURA MARTINDALE ABRASION RESISTANCE / MARTINDALE METHODE / TEST MARTINDALE'A	DIN EN ISO 12947-1 DIN EN ISO 12947-2	Loss of structure: 6 000 cicli / cycles / zyklen / cykli Yarn breakage: 33 000 cicli / cycles / zyklen / cykli	C
RISCHIO DI PILLING PILLING TEST / ANFÄLLIGKEIT FÜR FUSSELN / SKŁONNOŚĆ DO PILLINGU	DIN EN ISO 12945-2 2000 cycles	3	D
RESISTENZA ALLA LUCE COLOUR FASTNESS TO LIGHT / LICHTBESTÄNDIGKEIT / ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA ŚWIATŁO	DIN EN ISO 105-B02 Process 2, Exposure level 5	4-5	B-C
RESISTENZA ALLA TRAZIONE COLOUR FASTNESS TO RUBBING / REIBUNGSBESTÄNDIGKEIT / ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA TARCIE	DIN EN ISO 105-X12	secco / dry / trocken / na sucho: 4-5 bagnato / wet / nass / na mokro: 4	A/A
INFIAMMABILITÀ IGNITABILITY / BRANDVERHALTEN / ZAPALNOŚĆ	DIN EN 1021-1 Ignition source 1 (cigarette) (with flammable PU-foam 25 kg/m ³)	passo / passed / bestanden / zdał	
INFIAMMABILITÀ IGNITABILITY / BRANDVERHALTEN / ZAPALNOŚĆ	BS 5852, DIN EN 1021-2	su richiesta / on request / auf anfrage / na życzenie	
REACH		passo / passed / bestanden / zdał	



IT I risultati della SDS sono i risultati medi ottenuti durante lo studio eseguito. Questi risultati sono aggiornati alla data del presente catalogo (09.10.2017) e in un secondo tempo potranno essere modificati. L'effetto di pilling del tessuto è naturale e impossibile da eliminare in modo definitivo. Per i motivi tecnologici sono accettabili le differenze nei toni del tessuti in diversi lotti di produzione.

EN Data in Technical Specification Card are mean values obtained during tests. The technical card date of issue is 2017-10-09 (year-month-day). The issue expires on release date of the latest version. Pilling is nothing unusual and cannot be eliminated. Variations in color shades are allowable due to technological reasons.

DE Die im Sicherheitsdatenblatt enthaltenen Ergebnisse sind durchschnittliche Ergebnisse, die im Rahmen der durchgeführten Forschungen erreicht wurden. Die oben genannten Ergebnisse sind aktuell zum Tag der Ausgabe dieses Katalogs und können später geändert werden. Das Fusseln des Stoffes ist natürlich und es ist nicht möglich, es vollständig auszuschließen. Aus technologischen Gründen sind die Unterschiede in den Stofftönen in den einzelnen Produktionspartien zugelassen.

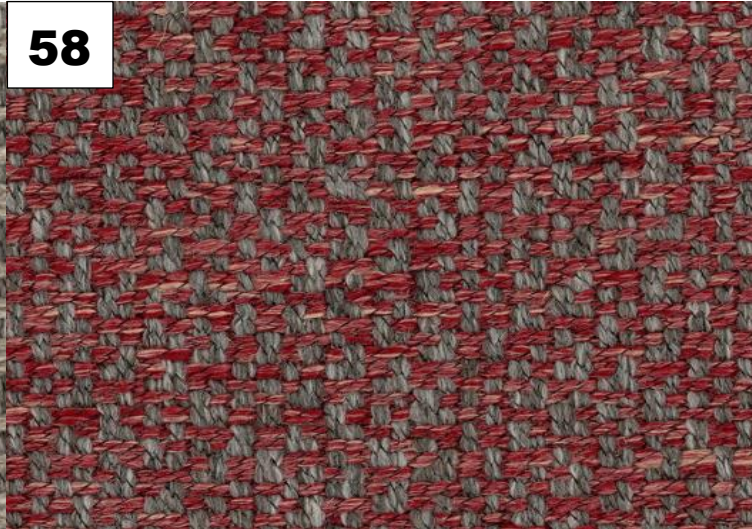
PL Wyniki w Karcie Charakterystyki są średnimi wynikami uzyskanymi podczas przeprowadzonych badań. Data wydania karty to 09.10.2017. Niniejsze wydanie traci ważność wraz z ukazaniem się nowej wersji. Efekt pillingu i mechacenia tkaniny jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania. Ze względu na różnice w odcieniach tkanin w poszczególnych partiach produkcyjnych.



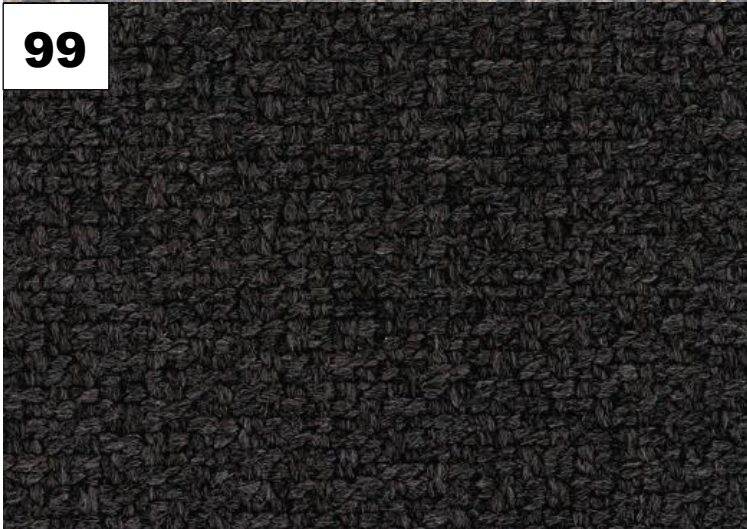
13



16



58



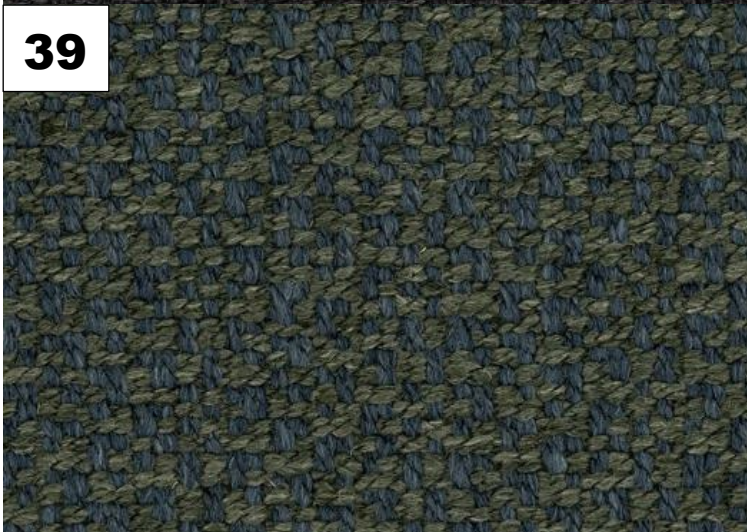
99



94



24



39



78



93

92



71



70



73



01





**EASY
CLEAN**

GRACE

Gramatura m²/ Gewicht m²/Weight m²

580g/m² +/- 5%

Skład/ Zusammensetzung/Composition











70% rPES 30%PES

Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll

min.140 cm

Good ← → Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006

			CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS	
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	1501 N (21,3%) warp 1344 N (25,4 %) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/A
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	yarn breakage: 75 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	458,2 N warp 341,3 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	3,0 mm warp 3,0 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	A/A
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4	≥4-5	4	3-4	3	B
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	4-5	≥6	5	4	-	C-B
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					

Sposób konserwacji
Pflegekennzeichnung
Care labeling



REACH
COMPLIANCE

1. Technologia EASY CLEAN pomaga usunąć plamy jedynie wodą lub wodą z mydłem. Bez trudu usuniemy plamy z ketchupu, kawy, z długopisu.
 - 1.1 Usuń zabrudzenie za pomocą łyżeczki (ketchup itp.)
 - 1.2 Plamę zwilż wodą i odsącz papierowym ręcznikiem
 - 1.3 Pozostaw do wyschnięcia
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Dank der Technologie EASY CLEAN lassen sich die Flecken – z.B. Ketchup-, Kaffee- oder Tintenflecken - problemlos und nur mit Einsatz von Wasser oder Seifenwasser beseitigen.
 - 1.1. Die Verschmutzung (Ketchupflecken usw.) mit einem Löffel entfernen.
 - 1.2. Den Flecken mit Wasser anfeuchten und mit Papierhandtuch abtupfen.
 - 1.3. Trocknen lassen.
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. The Easy Clean technology allows the removal of even tough stains without the need for chemical cleaning agents, simply use water. Stains such as Ketchup, coffee and ink can easily be removed.
 - 1.1 Carefully remove excess dirt
 - 1.2 Soak the stain with cool water and blot with a paper towel
 - 1.3 Leave to dry
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



1002

1003

1012

1027

1031

1032

1041

1019

1017



1004

1009

1006

1040

Test Date : 13.08.2018

GENERAL INFORMATION			TECHNICAL DETAILS	
Quality Name IMOLA			Composition %100 PES	
Design Name			Fabric Width (cm ±2) 143	
Type Of Fabric			Weight (gr/m ² ±%5) 368	
Flat Woven Fabric	Pile fabric	Knitting Fabric		
	X			

Laboratory Conditions Sample is kept 18 hour under below conditions, humidity (65 ±%5), tempature (20 ±2)°C

Test Standart Fabric test are done according to TS 11818 EN 14465 standarts


MARTINDALE ABRASION / EN ISO 12947-2				
3000 CYCLE COLOUR CHANGE		PILE LOSS		Yarn Break (2nd Yarn Breakage)
Results	4	40000		40000

PILLING - ABRASION / EN ISO 12945-2		TENSILE STRENGTH / EN ISO 13934 - 1 (N)		
After 2000 Cycle				
		Warp		Weft
Results	4/5	395		121

SEAM SLIPPAGE / EN ISO 13936-2 (mm)			TEAR STRENGTH / EN ISO 13937 - 3 (N)		
Warp		Weft	Warp		Weft
Results	2	3,1	27		16

COLOUR FASTNESS TO LIGHT / BS EN 105-B02		DIMENSIONAL STABILITY AFTER WASHING/TS EN ISO 5077		
Results	4/5	Results	Warp (%) : -1	Weft (%) : -1

COLOUR FASTNESS TO RUBBING/BS EN 105-X12		CARE INTRUCTIONS		
Results	≥4			

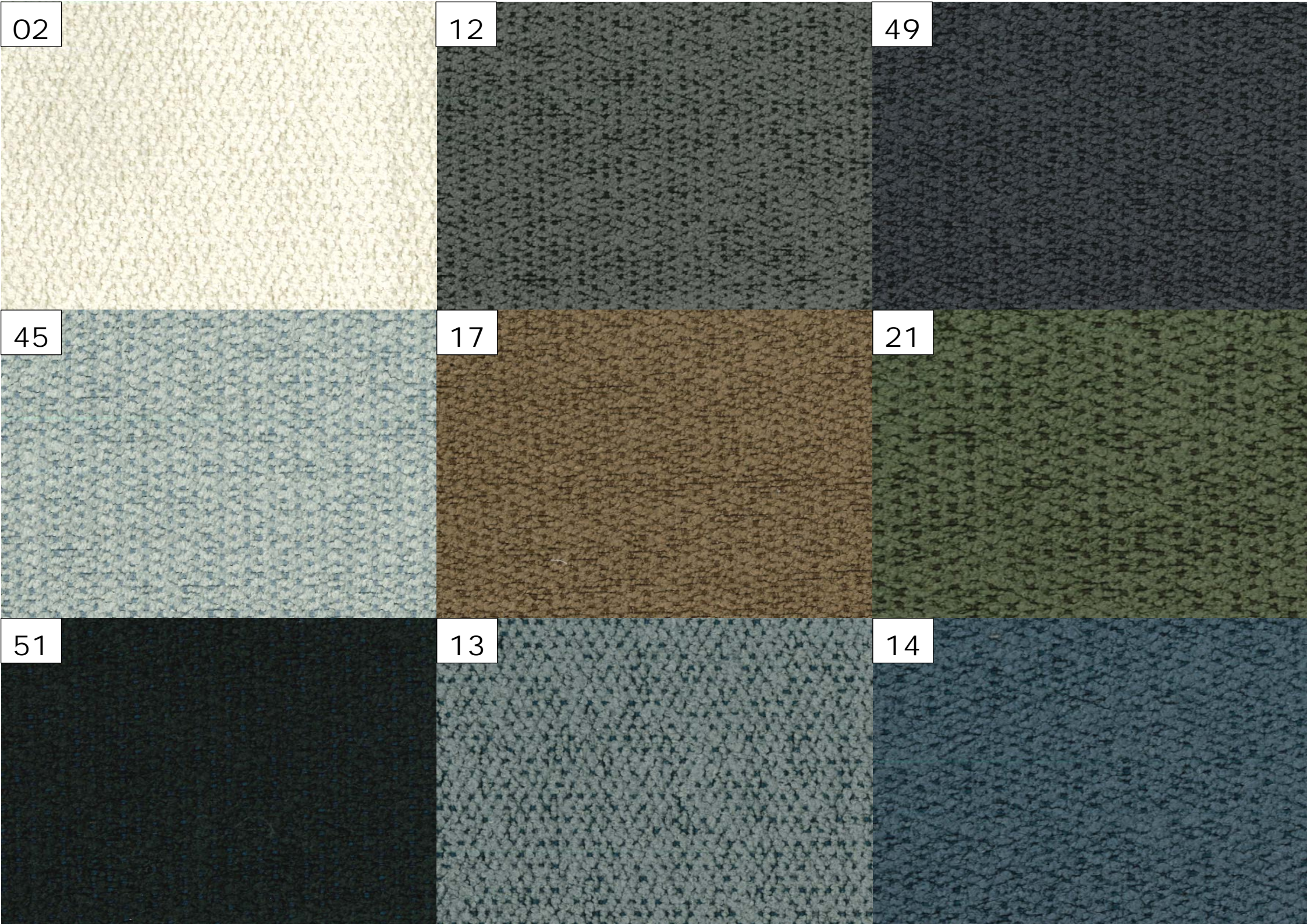
COLOUR FASTNESS TO RUBBING/BS EN 105-X12		CARE INTRUCTIONS		
Results	≥4			

 kiwa ISO 9001	 TÜRK AKADEMİ AB-6006-YB	 kiwa ISO 14001	 kiwa certified DSHAS 18001	 OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 12.HTR.11597 HOHENSTEIN HTTI Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100	 GLOBAL ORGANIC TEXTILE STANDARD <small>Organic Certified by USB Licence no USB TEX 2029</small>	 Global Recycled Standard <small>Certified by USB Licence no USB TEX 2029</small>	
--	--	---	---	--	---	---	---

This certificate is published by Aydın Mensucat Laboratory for Aydın Tekstil. All test results in this form are achieved from production sample. We recommend to our costumers to have our fabrics tested in independent accredited laboratories to make sure the quality of the fabric according to their standarts.

LABORATORY SUPERVISOR	QUALITY MANAGER

LAB F 01 / 20.09.2018/ Rev No:1



02

12

49

45

17

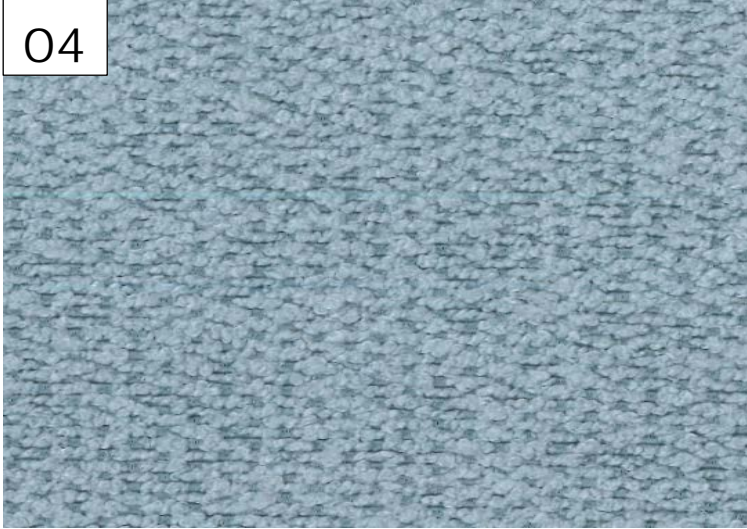
21

51

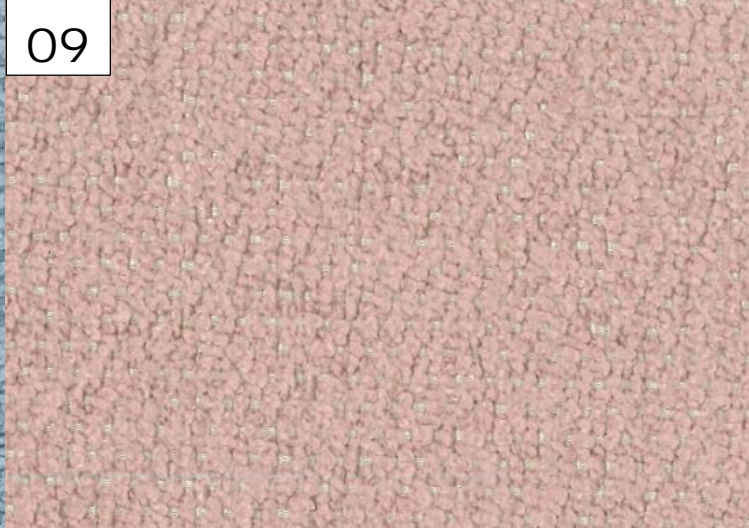
13

14

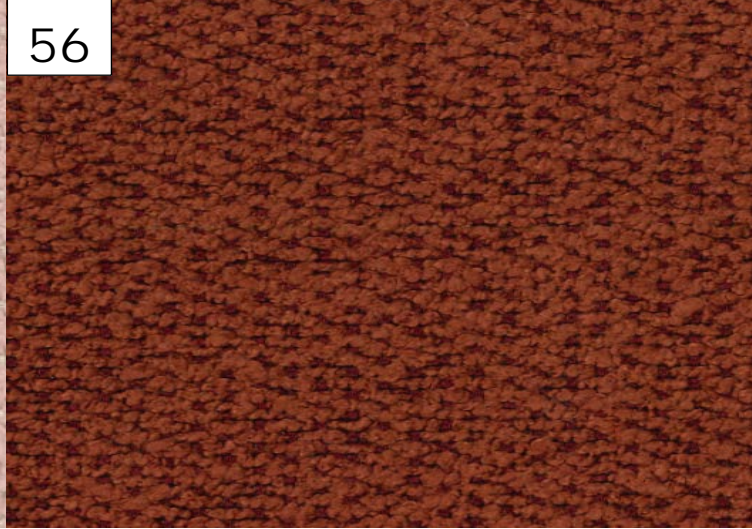
04



09



56



GENERAL INFORMATION			TECHNICAL DETAILS	
Quality Name : LAMUN			Composition : % 25 COT / %75 PES	
Design Name :			Fabric Width (cm ±2) : 140	
Type Of Fabric :			Weight (gr/m2 ±%5) : 430	
Flat Woven Fabric	Pile fabric	Knitting Fabric	Weft Counts :	
X			Warp Counts :	



MARTINDALE ABRASION / EN ISO 12947-2		
3000 CYCLE COLOUR CHANGE	PILE LOSS	YARN BREAK
Results	4	30000

PILLING - ABRASION / EN ISO 12945-2	
After 5000 Cycle	
Results	4

TENSILE STRENGTH / EN ISO 13934 - 1 (N)		
	Warp	Weft
Results	1084	1254

SEAM SLIPPAGE / EN ISO 13936-2 (mm)		
	Warp	Weft
Results	3,2	3,2

TEAR STRENGTH / EN ISO 13937 - 3 (N)		
	Warp	Weft
Results	121	157

COLOUR FASTNESS TO LIGHT / BS EN 105-B02	
Results	4

DIMENSIONAL STABILITY AFTER WASHING		
Results	Warp (%) :	Weft (%) :

COLOUR FASTNESS TO RUBBING/BS EN 105-X12		
	Dry	Wet
Results	≥4	≥3-4

CARE INSTRUCTIONS	



01

02

03

04

05

06

07

08

ORION

10

11

12



13

14

15

16

17

19

ORIG

20

21

22

23

CERTYFIKAT

FARGOTEX SP. Z O.O. • AL. LEGIONÓW 114C • 18-400 ŁOMŻA • TEL. +48 862185390 • WWW.FARGOTEX.PL

NAZWA WZORU DESIGN NAME	ORION
RODZAJ TKANINY FABRIC TYPE	TKANINA SZENILOWA/CHENILLE FABRICS
SKŁAD COMPOSITION	100% Polyester
GRAMATURA WEIGHT	328 g/m² ± 5%
SZEROKOŚĆ WIDTH	142 cm ± 1,5 cm
GRUBOŚĆ THICKNESS	

BADANA CECHA / TEST TYPES	METODA BADANIA / TEST METHOD	WYNIK / RESULT
TEST MARTINDALE MARTINDALE ABRASION	ISO 12947- 2	cykli cycles 90 000
PRZESUWALNOŚĆ NITEK SEAM SLIPPAGE	ISO 13936- 2	osnowa / wątek warp/ weft 1,2 mm / 2,3mm
ODPORNOŚĆ NA TARCIE COLOUR FASTNESS TEST	ISO 105- X12	sucha / mokra dry / wet 5/5[c.8,11(3-4/ 4/5)]
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZDARCIE TEAR STRENGHT	ISO 13937- 3	osnowa / wątek warp/ weft >32N / >24N
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE TENSILE STRENGHT	ISO 13934- 1	osnowa / wątek warp/ weft 372 N / 523N
ODPORNOŚĆ NA ŚWIATŁO COLOUR FASTNESS TO LIGHT	ISO 105- B 02	4/5
PILING PILLING	ISO 12945- 2	4

ŁOMŻA, 7.04.2015r.



ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

Andrzej Kosiorek

PREZES ZARZĄDU

**KARTA TECHNICZNA PRODUKTU
 ORION**
I. Właściwości szenili

1. Tkanina szenilowa – tkanina zawierająca przędze szenilową w osnowie i/lub wątku.
2. Tkaniny szenilowe powstają przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych i wykończeniowych. Jest to splot przędzy szenilowej, nadający tkaninie miękkość
3. i jednocześnie jedwabisty połysk.
4. Charakterystyczna cecha tej tkaniny to nieregularna powierzchnia dająca wspaniały efekt gry światła i cienia.
5. Materiały tapicerskie mogą wykazywać typowe cechy dla tkanin obiciowych, takie jak: wrażliwość na dotyk i mienienie się tzn. różnicowanie połysku i odcienia uzależnione od kąta padania światła nawet w tej samej partii materiału, mikrofibrylacja włókien (piling), właściwości elektrostatyczne (tj. przyciąganie kurzu, pyłków, włókien itp.
6. Aby mebel długo pozostawał piękny, ważne jest by wszelki brud, kurz czy też inne zanieczyszczenia nie pozostawały długo na powierzchni tkaniny. Zaleca się regularne odkurzanie mebla oraz czyszczenie i rozczesywanie ręczne za pomocą miękkiej szczotki, unikając jednak nadmiernego tarcia, aby nie uszkodzić włókien.
7. Z uwagi na uwarunkowania technologiczne i techniczne procesu produkcji mogą wystąpić różnice w odcieniach poszczególnych partii produkcyjnych.
8. Dane karty technicznej produktu dotyczą materiału nie posiadającego właściwości FR.

II. Dane techniczne

SKŁAD / COMPOSITION	
Strzyża:	100 % poliester

WŁAŚCIWOŚĆ	WYNIK	METODA BADANIA	SKALA				KATEGORIA
			POZIOM WYMAGAN DLA KATEGORII				
Gramatura / Weight	328 g/m ² ± 20g/m ²		A	B	C	D	
Szerokość / Width	142 ± 2 cm						
Test Martindale	> 90 000	ISO 12947-2	≥45	25-40	10-20	x	A
Przesuwalność nitek w szwie / Seam slippage	osnowa 1-2 mm	ISO 13936-2	≤ 4	≤ 6	≤ 8	x	A/A
	wątek 2-3 mm						
Odporność na tarcie / Colour fastness test*	na sucho 5	EN ISO 105 X12	≥ 4-5	4	3-4	x	A/A
	na mokro 5		≥ 3-4	3	2-3	x	
Wytrzymałość na rozdarcie / Tear strength	osnowa > 32 N	ISO 13937-3	≥ 40	≥ 30	≥ 25	≥ 20	B/C
	wątek > 24 N						
Wytrzymałość na rozciąganie / Tensile strength	osnowa > 372 N	ISO 13934-1	≥ 600	≥ 400	≥ 350	≥ 250	B/B
	wątek > 523 N						
Odporność na światło / Colour fastness to light	4/5	EN ISO 105 B02	≥ 6	≥ 5	≥ 4	x	B
	Piling / Pilling		4	ISO 12945-2	≥ 4-5	4	

*Odporność na tarcie w przypadku kolorów Orion 08 i Orion 11 wynosi na sucho 3-4 / na mokro 4-5, co analogicznie oznacza kategorie C/A.

III. Zastosowanie

1. Materiał przeznaczony do mebli z funkcją, na stałe tapicerowanych, mebli mieszkaniowych (sofy, krzesła itp.), mebli kontraktowych (hotele, restauracje, biura, itp.), elementów dekoracyjnych (poduszek, wzglow).
2. Tkanina powinna być dobrana do rodzaju produktu i miejsca użytkowania.
3. Tkaniny obciowe powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem. Przy wyborze materiału należy brać pod uwagę techniczne właściwości produktu. Fargotex Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwy dobór i użytkowanie materiału.
4. Podczas przestawiania mebla lub elementów zestawu, kategoriycznie nie należy chwycić za obicie lub jego luźne elementy (poduchy), gdyż może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub rozdarcie materiału obciowego.
5. Unikać narażenia tapicerki na mocne, punktowe napięcia (np. skakanie po meblu), których skutkiem mogą być rozejścia, rozdarcia lub prucie szwów oraz wszelkie uszkodzenia mechaniczne.
6. Tkaniny należy chronić przed szkodliwym wpływem warunków atmosferycznych (np. deszcz, mróz) oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ponieważ grozi to zniszczeniem tkaniny tapicerskiej (np. trwałe odbarwienie, pęknięcie itp.).
7. Nie umieszczać materiału w odległości mniejszej niż 1,5 m od czynnych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, kominki itp.
8. Wszystkie meble tapicerowane należy równomiernie użytkować, aby naturalne odkształcenie tapicerki następowało w jednakowym stopniu w obrębie całego mebla. Wskazane jest wygładzanie powierzchni siedzeń i oparcie bezpośrednio po użytkowaniu, aby zmniejszyć naturalną skłonność do pofałdowań i marszczenia tkanin tapicerskich pod wpływem długotrwałego obciążenia, oddziaływania ciepłoty i wilgotności ciała (pofałdowania i marszczenie tkaniny tapicerskiej nie są wadą, lecz naturalnym zachowaniem, im większa powierzchnia zatapicerowana, tym większa skłonność do tworzenia się zmarszczek i fałd).
9. Należy bezwzględnie unikać kontaktu tkanin tapicerskich w jasnych kolorach z tkaninami, które mogą „puszczać” barwnik (np. jeansy, ubrania, koce i poduszki w intensywnych kolorach) ponieważ grozi to trwałym zafarbowaniem tapicerki (nie jest to wada tkanin tapicerskich). Jednocześnie należy pamiętać, że meble wykonane z tkanin w intensywnych kolorach (między innymi czerwień, granat, brąz) również w początkowej fazie użytkowania mogą puszczać barwnik, co jest naturalną cechą tkanin farbowanych całościowo i należy unikać siedzenia na nich w jasnych ubraniach.

IV. Szycie

1. Rodzaj szycia musi być dostosowany do odpowiedniego modelu sof.
2. UWAGA: Przed każdym szyciem nowej tkaniny należy przeprowadzić próbę, mającą na celu dobranie najbardziej odpowiedniego szwu oraz igły do rodzaju tkaniny, jak i bryły mebla.

V. Przechowywanie i transport

1. Przy rozpakowywaniu nie należy używać ostrych narzędzi, gdyż może to spowodować uszkodzenie tkaniny.
2. W wyniku transportu po rozpakowaniu mogą wystąpić nieregularne fałdy i zagniecenia tkaniny, które są uznawane za naturalne zjawisko.
3. By uniknąć zagniecen i zmarszczeń tkaninę należy bezwzględnie transportować i przechowywać w pozycji poziomej.

VI. Reklamacja nie są objęte

1. Zabrudzenia, efekty niewłaściwych prób czyszczenia, jak również szkody spowodowane przez uszkodzenia mechaniczne powstałe w wyniku niewłaściwego bądź nieostrożnego przewozu, przenoszenia mebli, montażu oraz użytkowania, jak również po sprzedaży ze zdarzeń losowych i innych okoliczności niezależnych od Gwaranta.
2. Wady i uszkodzenia, w wyniku których obniżono cenę wyrobu.
3. Cechy typowe dla materiałów obciowych wskazane w pkt. I, II, III i IV karty technicznej produktu.
4. Braki ilościowe stwierdzone po 1 dniu dostawy.
5. Zmiany zachodzące neutralnie w wyniku eksploatacji mebla.
6. Różnicowane zużycie spowodowane nierównomierną eksploatacją poszczególnych powierzchni.
7. Zafarbowanie wynikające z charakterystyki materiałów o nietrwałej kolorystyce, sztucznie barwionych np. jeans, sztruks.
8. Różnice w odcieniach poszczególnych partii produkcyjnych.
9. Niezastosowanie się do instrukcji szycia.



Instrukcja użytkowania materiałów meblowych FARGOTEX z kolekcji Magic Home Collection

I. CHARAKTERYSTYKA FLOKÓW (np. kolekcje Mineva New, Infinity, Margo, Diuna, Crocco, Indygo)

1. Flok – wyrób mający okrywą przymocowaną do warstwy spodniej.
2. Cechą charakterystyczną tkanin folkowych jest miękkość i przyjemność w dotyku, którą uzyskuje się dzięki długiemu włosiu.
3. Ugniecenia włosa, a w efekcie cieniowanie podczas codziennego użytkowania jest naturalną cechą tych tkanin.

II. CHARAKTERYSTYKA SZENILI (np. Astoria, Orion, Cameleon)

1. Tkanina szenilowa – tkanina zawierająca przędze szenilową w osnowie i/lub wątku.
2. Tkaniny szenilowe powstają przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych i wykończeniowych. Jest to splot przędzy szenilowej, nadający tkaninie miękkość i jednocześnie jedwabisty połysk.
3. Charakterystyczna cecha tej tkaniny to nieregularna powierzchnia dająca wyjątkowy efekt gry światła i cienia.
4. Materiały tapicerskie mogą wykazywać typowe cechy dla tkanin obiciowych, takie jak: wrażliwość na dotyk i mienienie się tzn. zróżnicowanie połysku i odcienia uzależnione od kąta padania światła nawet w tej samej partii materiału, mikrofibrylizacja włókien (piling), właściwości elektrostatyczne (tj. przyciąganie kurzu, pyłków, włókien itp).
5. Aby tkanina na meblu długo prezentowała się jak nowa, należy zadbać by wszelki brud, kurz czy też inne zanieczyszczenia nie pozostawały długo na powierzchni tkaniny. Zaleca się regularne odkurzanie mebla oraz czyszczenie i rozczesywanie ręczne za pomocą miękkiej szczotki, unikając jednak nadmiernego tarcia, aby nie uszkodzić włókien.

III. CHARAKTERYSTYKA PLECIONEK (Porto, Lotos)

1. Plecionka, in. tkanina tkana na płasko z nitkami osnowy i wątku krzyżującymi się pod kątem prostym. Przy wyborze plecionki należy poza parametrami tkanin, wziąć również pod uwagę rodzaj włókna, z którego jest ona wykonana, ponieważ włókno ma znaczący wpływ na późniejsze cechy produktu. W zależności od rodzaju włókna, plecionka może wykazywać cechy pozostałych rodzajów tkanin, np. plecionka z włókien szenilowych może się charakteryzować obecnością pilingu.

IV. CHARAKTERYSTYKA EKOSKÓR (Vienna)

1. Ekoskóra – skóra ekologiczna, oddychająca, warstwa wierzchnia wykonana w 100% z poliuretanu.
2. Na podkładzie umieszczony symbol „F” – gwarantowany znak jakości wszystkich ekoskór Fargotex.



V. ZASADY UŻYTKOWANIA

1. Przy wyborze tkaniny należy brać pod uwagę techniczne właściwości produktu.
2. Tkaniny obiciowe powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem.
3. Przy rozpakowywaniu nie należy używać ostrych narzędzi, gdyż może to spowodować uszkodzenie tkaniny.
4. Podczas przestawiania mebla lub elementów zestawu, kategorycznie nie należy chwytać za obicie lub jego luźne elementy (poduchy), gdyż może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub rozdarcie materiału obiciowego.
5. Należy unikać narażania tapicerki na mocne, punktowe napięcia (np. skakanie po meblu), których skutkiem mogą być rozejścia, rozdarcia lub prucie szwów oraz wszelkie uszkodzenia mechaniczne.
6. Nie ustawiać mebli w odległości mniejszej niż 1,5 m od czynnych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki, piece itp.
7. Tkaniny należy chronić przed szkodliwym wpływem warunków atmosferycznych (np. deszcz, mróz) oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ponieważ grozi to zniszczeniem tkaniny tapicerskiej (np. trwałe odbarwienie, pęknięcie itp.).
8. W pomieszczeniach użytkowych należy bezwzględnie zachować właściwe warunki eksploatacji, tj. temperaturę od 19 do 23 stopni C oraz wilgotność powietrza w granicach 50-70%, a także regularnie je wietrzyć. Inne wartości powodują między innymi trwałą zmianę barwy, nieusuwalne plamy, wzmożone przyciąganie kurzu (pod wpływem elektryzowania), powstaniem pleśni na tkaninach tapicerskich, itp.
9. Tkaniny tapicerskie należy bezwzględnie chronić przed działaniem gorących naczyń, zwierzętami, nieodpowiednią zabawą dzieci, spożywaniem na nich posiłków, napojów (m.in. alkoholowych). Nie zachowanie takiej ostrożności może spowodować nieodwracalne zmiany w strukturze, kolorze oraz właściwościach tkanin (trwałe odbarwienia, trwałe zabrudzenia, rozdarcia, pęknięcia i inne uszkodzenia, itp.).
10. Tkaniny tapicerskie należy chronić przed nadmiernym i gwałtownym tarcie, zwłaszcza w jednym miejscu (np. podczas czyszczenia, ustawienie w zbyt wąskim ciągu komunikacyjnym). Meble tapicerowane (zwłaszcza z funkcją) powinny mieć odpowiednią przestrzeń użytkową, aby nie narażała je na trwałe uszkodzenia.
11. Wszystkie meble tapicerowane należy równomiernie użytkować, aby naturalne odkształcenie tapicerki następowało w jednakowym stopniu w obrębie całego mebla. Wskazane jest wygładzanie powierzchni siedzeń i oparć bezpośrednio po użytkowaniu, aby zmniejszyć naturalną skłonność do pofałdowań i marszczenia tkanin tapicerskich pod wpływem długotrwałego obciążenia, oddziaływania ciepłoty i wilgotności ciała (pofałdowania i marszczenie tkaniny tapicerskiej nie są wadą, lecz naturalnym zachowaniem, im większa powierzchnia zatapicerowana, tym większa skłonność do tworzenia się zmarszczek i fałd).
12. Wszelkie narzuty, koce itp. stosowane do przykrywania tkanin tapicerskich po stronie, z którą stykają się z powierzchnią tapicerki, nie mogą mieć żadnego włosa (powierzchnie powinny być gładkie), gdyż może nastąpić połączenie włókien narzuty z włóknami tkaniny obiciowej i powstanie ciężkich do usunięcia włóknistych „kulek” (pilling).
13. Należy bezwzględnie unikać kontaktu tkanin tapicerskich w jasnych kolorach z tkaninami, które mogą „puszczać” barwnik (np. jeansy, ubrania, koce i poduszki w intensywnych kolorach) ponieważ grozi to trwałym zafarbowaniem tapicerki (nie jest to wada tkanin tapicerskich). Jednocześnie należy pamiętać, że meble wykonane z tkanin w intensywnych kolorach (między innymi czerwien, granat, brąz), pod wpływem czynników uaktywniających farbowanie, również w początkowej fazie użytkowania mogą puszczać barwnik, co jest naturalną cechą tkanin farbowanych całościowo i należy unikać siedzenia na nich w jasnych ubraniach.



VI. ZASADY PIELĘGNACJI

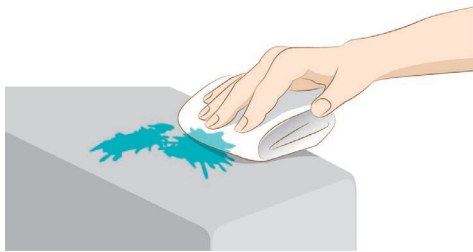
1. Tkaniny obiciowe należy regularnie czyścić i pielęgnować według załączonych instrukcji.
2. Tkaninę obiciową należy utrzymywać w czystości. Aby zabezpieczyć przed zabrudzeniem, tkaninę należy odkurzać przy pomocy odkurzacza lub ręcznie przy użyciu miękkiej szmatki.
3. Płyn należy wycierać z powierzchni tkaniny za pomocą dobrze absorbującego materiału bez wywierania nacisku. Pozostały płyn wycierać czystym i suchym materiałem (bawełnianą szmatką, papierowym ręcznikiem, itp.) wywierając lekki nacisk.
4. Jeśli płyn pozostawia plamę należy wytrzeć ją za pomocą namydłonej bawełnianej szmatki nie rozprzestrzeniając plamy. Należy przekładać namydloną ściereczkę na drugą stronę po każdorazowym kontakcie z tkaniną, aby nie roznieść i wetrzeć plamy. Następnie mydło należy wypłukać wodą.
5. Suche zabrudzenia (błoto, popiół, pył, kosmetyki, itp.) należy odkurzyć z tkaniny przed wnikięciem substancji do wnętrza tkaniny. W przypadku pozostałości należy strzepnąć zabrudzenie i delikatnie szcztokować szcztoteczką. Jeśli plama pozostała, należy wycierać ją okrężnymi ruchami za pomocą namydłonej bawełnianej szmatki.
6. W przypadku innych plam należy namoczyć bawełnianą szmatkę i namydlić mydłem hipoalergicznym. Następnie należy wycierać plamy z lekkim naciskiem tak, aby nie roznieść plamy. Ruchy powinny być delikatne i okrężne.
7. Rozlaną ciecz należy wyczyścić od razu wycierając od zewnątrz plamy do środka bez zbytniego tarcia.
8. Po zakończeniu czyszczenia należy wytrzeć obszar dookoła plamy wilgotną szmatką, aby utrzymać taki sam poziom nawilżenia. Suszenie należy wykonywać ruchami okrężnymi za pomocą suszarki do włosów ustawionej na niski poziom ciepła.
9. Do czyszczenia produktu należy używać mydła hipoalergicznego. Nie zaleca się stosowania płynu do naczyń, mydła w płynie, rozpuszczalników o odczynie zasadowym i na bazie ropy naftowej oraz detergentów stosowanych w gospodarstwie domowym, tj. wybielacze itp.
10. W celu wysuszenia nigdy nie należy używać żelazka.
11. Nie należy używać środków do czyszczenia dywanów.
12. Regularne czyszczenie i konserwacja tkanin obiciowych zapobiega powstawaniu zabrudzeń oraz znacznie przedłuża ich żywotność.
13. Wszystkie produkty przeznaczone do czyszczenia i konserwacji tkanin obiciowych należy najpierw sprawdzić na niewidocznym miejscu. Środki stosujemy zawsze na powierzchniach, nanosząc je od szwu do szwu. Nie należy trzeć zaplamionych powierzchni, gdyż można w ten sposób uszkodzić materiał. W przypadku plam, które wniknęły w powierzchnię, najlepiej zasięgnąć porady eksperta. Nie należy próbować usuwać plam rozpuszczalnikami (wybielaczami, terpentyną, benzyną itd.). W ten sposób plamy mogą się powiększyć i utrwalić.

VII. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA TKANIN ŁATWOCZYSZCZĄCYCH

PLAMY ATRAMENTOWE: długopis, ołówek, flamaster itp.

1. Nanieść na plamę trochę wody, a następnie odsączyć za pomocą papierowego ręcznika.
2. W przypadku uciążliwych plam, ponownie namoczyć plamę i wycierać ściereczką z mikrofibry przy użyciu szarego mydła, do całkowitego usunięcia plamy.
3. Następnie skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.

1. Zbierz rozlany płyn chłonnym ręcznikiem



2. Nanieś na plamę trochę wody.



3. Wytrzyj plamę miękką, wilgotną ściereczką (lub ściereczką z mydłem), wykonując delikatne, okrężne ruchy.



4. Pozostaw do wyschnięcia.



PLAMY PŁYNNE: kawa, herbata, sok itp.

- Użyć papierowego ręcznika do wchłonięcia plamy.
- Pozostałość skrapiać wodą i ponownie odsączyć papierowym ręcznikiem do całkowitego usunięcia plamy.
- W przypadku uciążliwych plam, ponownie namoczyć plamę wodą i wycierać ściereczką z mikrofibry z użyciem szarego mydła, do całkowitego usunięcia plamy.
- Następnie skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.

PLAMY LEPKIE: ketchup, majonez, jogurt, sosy itp.

- Usunąć zabrudzenie przy użyciu łyżeczki: delikatnie, bez wgniataania i wcierania zabrudzenia w tkaninę.
- Pozostałość skrapiać wodą i odsączyć papierowym ręcznikiem.
- Ponownie skropić wodą i wycierać ściereczką z mikrofibry.
- W przypadku uciążliwych plam, ponownie namoczyć plamę wodą i wycierać ściereczką z mikrofibry z użyciem białego mydła, do całkowitego usunięcia plamy.
- Następnie skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.

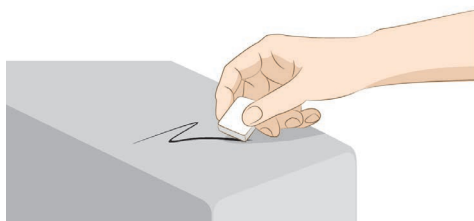
SUCHE ZABRUDZENIA: popiół, kurz, proszek itp.

- Za pomocą odkurzacza usunąć zabrudzenia z powierzchni, jeśli jest taka potrzeba to użyć dodatkowo suchej ściereczki.
- Nie używać wody do tego rodzaju zabrudzeń.

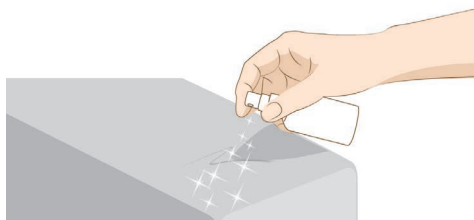
*** VIENNA**

PLAMY ATRAMENTOWE: długopis, ołówek, flamaster itp.

1. Usuń zabrudzenie za pomocą szkolnej gumki wykonując zdecydowane ruchy.



2. W przypadku uciążliwych plam użyj alkoholu etylowego w formie rozpylonej.



3. Pozostaw do wyschnięcia



VIII. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA: MINEVA NEW, INFINITY, ORION, PORTO, ASTORIA, MARGO, CROCCO, DIUNA, INDYGO, CAMELEON, ARUBA

- Przestrzegać instrukcji czyszczenia krok po kroku.
- Wyczyścić plamę natychmiast. Jeżeli nie jest możliwe natychmiastowe czyszczenie plamy, rozpylić trochę wody z mydłem na plamę przy użyciu miękkiej ściereczki.
- W celu usunięcia pozostałości mydła w tkaninie należy ją skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.



- Używać ręcznika papierowego wyłącznie do celów odsączania, a nie wycierania.
- Do czyszczenia zalecane są ściereczki z mikrofibry.
- Na powierzchniach pionowych wodę należy rozpylać (nie należy polewać).
- Podczas czyszczenia należy zawsze używać czystej części ręcznika papierowego lub ściereczki z mikrofibry.
- W przypadku prania tkanin, najpierw należy wyczyścić tkaninę jak opisano powyżej, a następnie wyprać w temperaturze 30 C ręcznie lub mechanicznie z opcją „pranie delikatne”.
- W razie konieczności użyć gąbki, nie szczotki. Płukać tkaninę do momentu całkowitego usunięcia mydła. Suszyć na płasko.
- Po wyczyszczeniu/wypraniu tkaniny należy ją wyprasować (o ile jest takie zalecenie w specyfikacji technicznej przyporządkowanej do danej tkaniny) na prawej stronie przez dodatkową białą, bawełnianą tkaninę. Prasowanie jest bardzo istotne, aby tkanina zachowała właściwości łatwego czyszczenia. Nie używać pary podczas prasowania.
- Długi czas pozostawienia plamy na tkaninie lub nieodpowiednie metody czyszczenia mogą mieć niekorzystny wpływ na właściwości funkcji łatwego czyszczenia.
- Nie zaleca się używania suszarki bębnowej do całkowitego wysuszenia tkaniny. Po nałożeniu pokrowca na mebel, w celu przywrócenia pierwotnego wyglądu tkaniny, należy ją przetrzeć przy użyciu czystej, miękkiej ściereczki z mikrofibry.
- Poza szarym mydłem nie używać innych środków czystości.
- Podczas czyszczenia nie wywierać dużego nacisku na tkaninę.
- Nie używać ostrych narzędzi czyszczących takich jak np.: szczotki.
- Przy odpowiednim użytkowaniu funkcje łatwego czyszczenia są aktywne do 10 cykli prania/czyszczenia.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA: VIENNA

- Rozlaną ciecz wyczyścić od razu, za pomocą papierowego ręcznika lub ściereczki z mikrofibry.
- Nie używać żelazka.
- Nie używać środków do pielęgnacji skór ekologicznych na bazie nafty, a także produktów zawierających wybielacze, rozpuszczalniki i amoniak.
- Skóra ekologiczna nie może być narażona na nadmierną wilgoć i kurz.
- Unikać nadmiernego zabrudzenia produktu. Konserwacje skóry ekologicznej przeprowadzać co 4-6 miesięcy przy użyciu odpowiednich środków pielęgnacyjnych. Zadbana skóra ekologiczna jest bardziej odporna na zabrudzenia.
- Skóra ekologiczna nie powinna być wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (materiał może wyblaknąć).
- Unikać stawiania na produkcie gorących przedmiotów np. żelazka oraz nie umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników czy kuchenek elektrycznych. Zalecana minimalna odległość od źródła ciepła wynosi 1 metr.



560

1111

2013

3082

3391

3631

3859

5351

PATICA

7081

7211

7951

PRODUCT SPECIFICATION

ÜRÜN SPEĞİ



DATE/TARİH : 23.12.2014

PRODUCT NAME/ ÜRÜN ADI : SİMENA PATICA

APPLICATION AREA/ UYGULAMA ALANI : UPHOLSTERY / DÖŞEMELİK

COMPOSITION/ İÇERİK : % 66 Polyester, % 17 Polyamide, % 17 Acrylic

TEST TYPES/ TEST TİPİ	UNIT BİRİM	WARP ÇÖZGÜ	WEFT ATKI	TEST METHOD TEST METODU
TENSILE STRENGTH / KOPMA MUKAVEMETİ	N	>350	>350	ISO 13934- 2
TEAR STRENGTH / YIRTILMA	N	>20	>20	ISO 13937-2
ABRASION RESISTANCE / SÜRTÜNME DAYANIMI	cycles	>100.000		ISO 12947
COLOR FASTNESS OF LIGHT / İŞİK HASLIĞI	blue wool / mavi yün	4 / 5		ISO 105-B02
WEIGHT / AĞIRLIK	gr / m ²	330 ± 10		ISO 2286 - 2
RUBBİNG FASTNESS/ SÜRTME RENK HASLIĞI	-	Wet min.3/4 - Dry min.4		ISO105-X12
EASY CLEAN / KOLAY TEMİZLENEBİLİRLİK	-	YES/EVET		-
WIDHT / EN	cm	141 ± 1		-
ROLL LENGTH / RULO UZUNLUĞU	m	35 ± 5		-

CLEANING INSTRUCTIONS / TEMİZLEME TALİMATI

Sıvılar Lekeler : Dökülen sıvı, emiciliği yüksek bir materyal ile kumaş yüzeyinden bastırılmadan alınır. 2. seferde tekrar temiz ve kuru bir materyal ile hafifçe bastırılarak kalan nem alınır (pamuklu bez, kağıt havlu vb.). Eğer sıvı leke bıraktı ise temiz pamuklu bir bez sabunlanarak leke dağıtılmadan temizlenir. Sabunlu bez her sürtme sonrası çevrilerek sabunlu beze gelen lekenin tekrar kumaşa geçmemesi için dikkat edilir.

Katı Partiküller : Kumaş yüzeyinden azami derecede özen gösterilerek dağıtılmadan alınır. Yumuşak uçlu bir spatula ile katı partikül kumaş yüzeyinden bastırılmadan hafifçe sıyrılır. Eğer toz ise vakum temizleyici yada yumuşak fırça kullanılarak toz uzaklaştırılır. Kalan lekeler sabunlu bez ile dağıtılmadan dairesel hareketler ile silinerek çıkartılır.

Kalem Çizgileri ve Benzeri Zor Lekeler: Pamuklu bez ıslatılır ve beyaz sabun ile sabunlanır. Lekeli bölge dağıtılmadan hafifçe bastırılarak leke temizlenir. Son olarak nemli bez ile silinir ve kurutulur.

Alkol Türevleri, Petrol ve Alkali Bazlı Çözücüler temizlik işlemlerinde kullanılmamalıdır. Tüm temizleme işlemleri sonrasında Kurutma işlemi hafif ısıyla ayarlanmış fön makinesi ile geniş dairesel hareketler yaparak ya da kendi halinde kurumaya bırakılmalıdır. Kurutma işlemi sonrası yatan floklar yumuşak bir fırça ile düzeltilmelidir.

Liquid Stains: Blot the liquid stain gently with a high-absorbent material. Pat dry the area gently with a dry material to remove the remaining humidity (cotton cloth, paper towel, etc....), If the stain from the spill remains, remove the stain with a soapy cloth without diffusing the stain. After each rubbing motion, refresh the clean soapy cloth in order to prevent soiling.

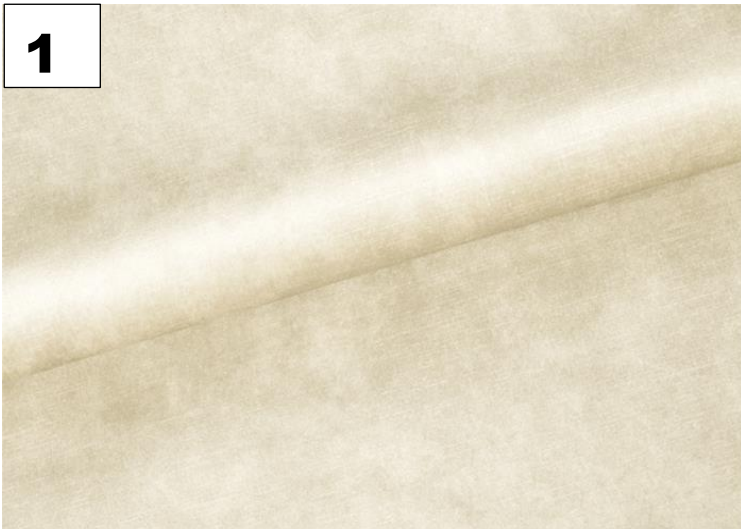
Solid Particles: Remove the excess soiling with ultimate care without diffusing. Remove the solid particle from the fabric surface with the help of a soft spatula. To remove dust, use a vacuum cleaner or a soft brush. The remaining stains should be removed by rubbing with a soapy cloth in circular motion.

Ball-point pen and similar difficult stains : Dampen a clean cotton cloth in a white soap solution. Rub the stain off gently. Clean the surface with the damp cloth and leave the fabric for drying

Alcohol derives, Petroleum and alkali based solvents should not be used for cleaning. After all cleaning processes, the drying should be done with a low temperature blow dryer in large circular motion or the fabric should be left for natural drying. After drying, misoriented and damaged piles should be fixed with a soft brush.



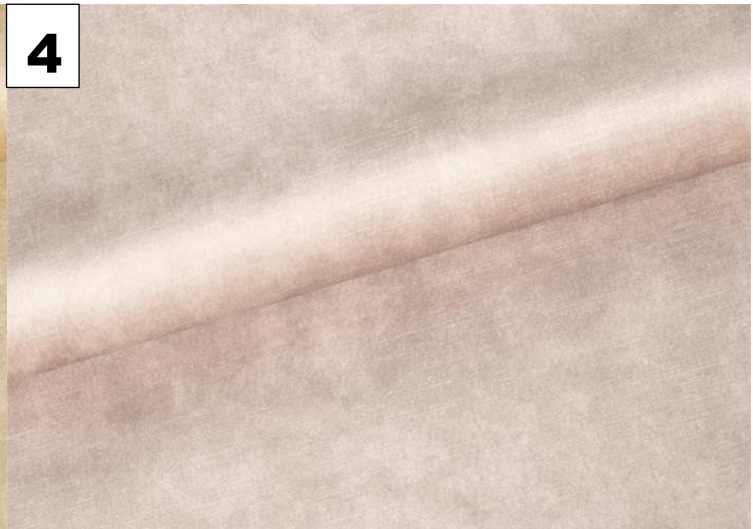
This is Valid For All Colours Of The Product / Bütün Renk Kodları İçin Geçerlidir.



1



2



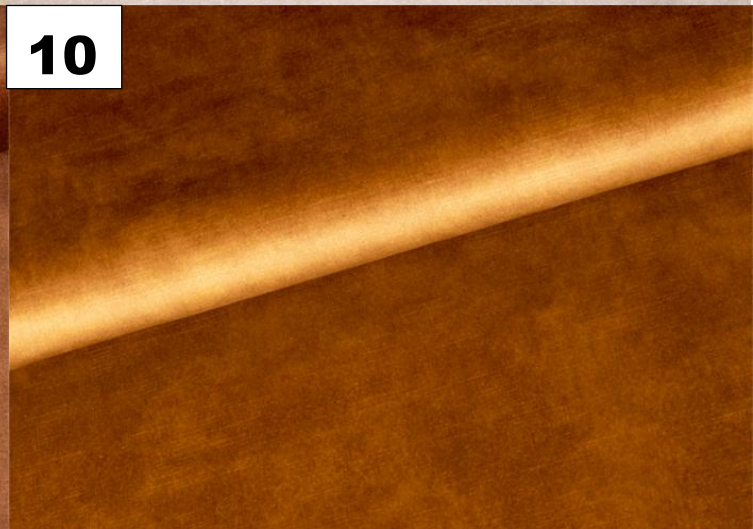
4



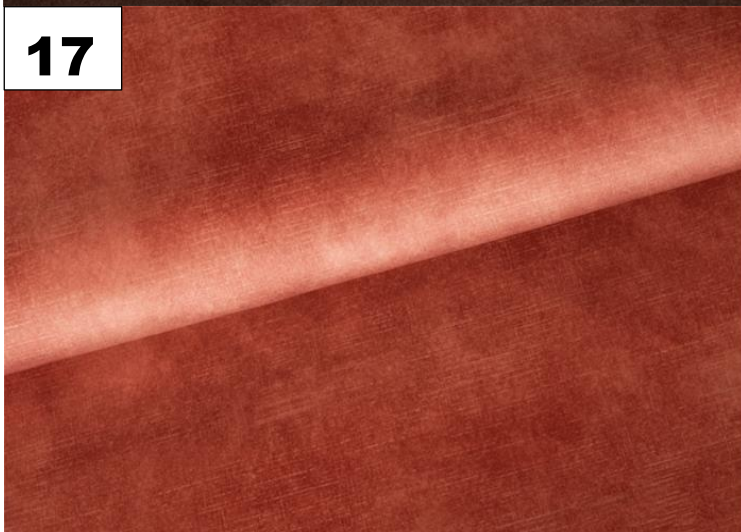
5



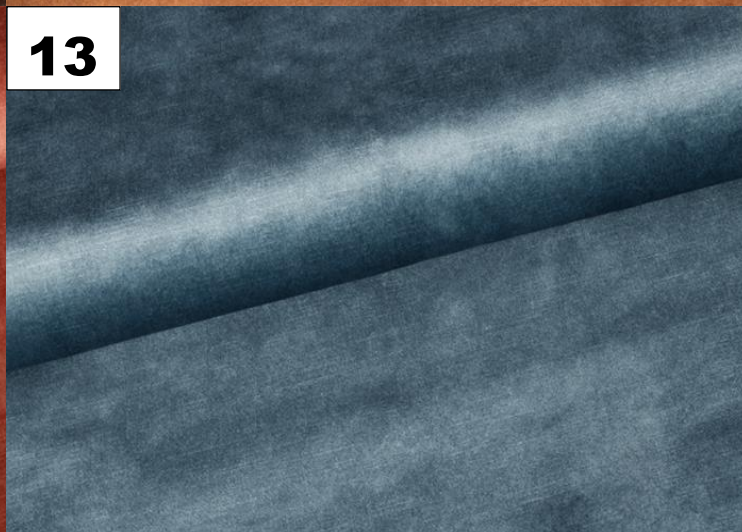
7



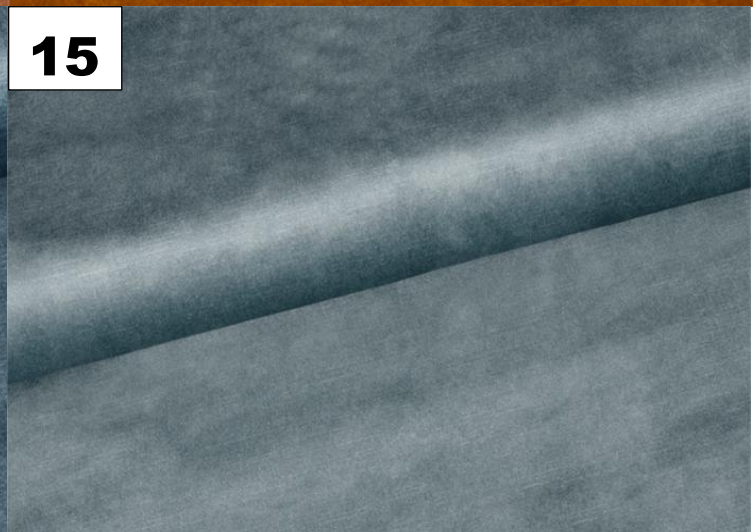
10



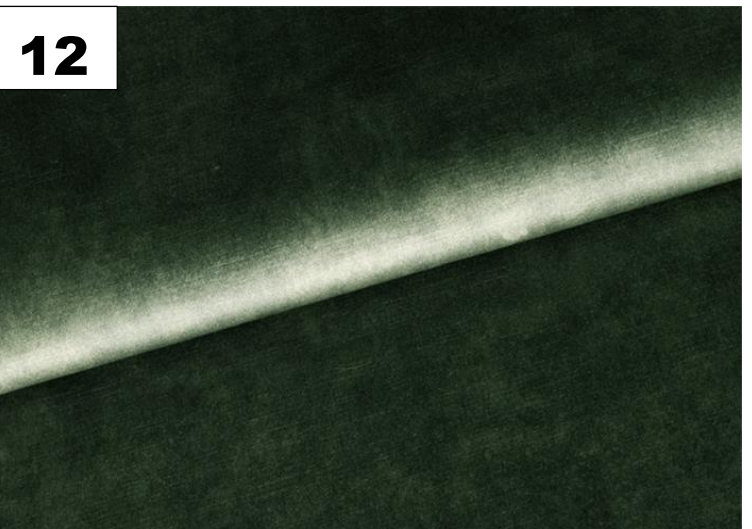
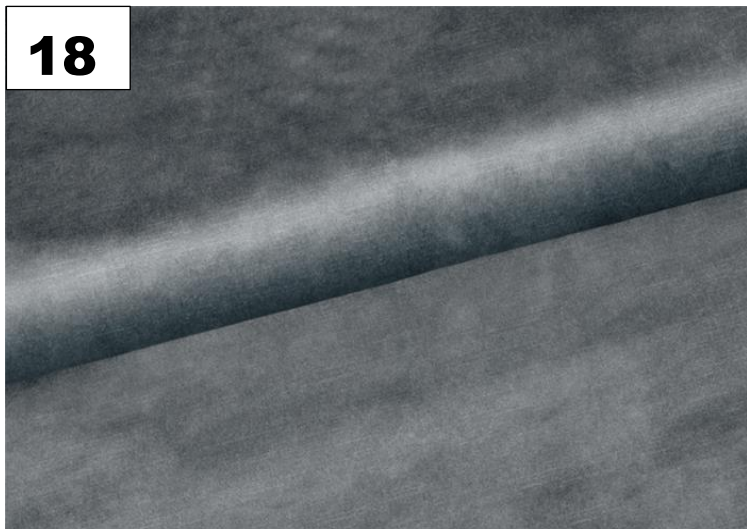
17



13



15



TORRE



PESO / WEIGHT GEWICHT / GRAMATURA	450 g/m ²
COMPOSIZIONE / COMPOSITION ZUSAMMENSETZUNG / SKŁAD	100% PES,
LARGHEZZ / WIDTH OF ROLL BREITE / SZEROKOŚĆ	140 cm +/- 2 cm

CERTIFICATO / CERTIFICATE / ZULASSUNG / ATEST	METODO DI PROVA TEST SPECIFICATION PRUFVERFAHREN METODA BADAŃIA	RISULTATO DEL TEST / TEST RESULT WERT / WYNIK TESTU	CATEGORIA CATEGORY KATEGORIE KATEGORIA
RESISTENZA ALL'ATTRITO / TENSILE STRENGTH HOCHZUGFESTIGKEIT / WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE	DIN EN ISO 13934-1	warp: 674 N (95,5%) weft: 934 N (22,2%)	A/A
RESISTENZA ALLA LACERAZIONE / TEAR GROWTH RESISTANCE REISSFESTIGKEIT / WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZDARCIE	DIN EN ISO 13937-3	warp: 90,6 N weft: 87,9 N	A/A
LASSISMO DEI FILI DELLA CUCITURA / RESISTANCE TO SEAM SLIPPAGE VERSCHIEBBARKEIT DER FÄDEN IN DER NAHT / PRZESUWALNOŚĆ NITEK W SZWIE	DIN EN ISO 13936-2 180 N load	warp: 1,5 mm weft: 1,5 mm	A/A
TEST DI CURA MARTINDALE / ABRASION RESISTANCE MARTINDALE METHODE / TEST MARTINDALE'A	DIN EN ISO 12947-1 DIN EN ISO 12947-2	Loss of pile: 70 000 cycles Yarn breakage: >100 000 cycles	A
RISCHIO DI PILLING / PILLING TEST ANFÄLLIGKEIT FÜR FUSSELN / SKŁONNOŚĆ DO PILLINGU	DIN EN ISO 12945-2 2000 cycles	5	A
RESISTENZA ALLA LUCE / COLOUR FASTNESS TO LIGHT LICHTBESTÄNDIGKEIT / ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA ŚWIATŁO	DIN EN ISO 105-B02 Process 3	4	C
RESISTENZA ALLA TRAZIONE (SECCO) / COLOUR FASTNESS TO RUBBING (DRY) REIBUNGSBESTÄNDIGKEIT (TROCKEN) / ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA TARCIE (NA SUCHO)	DIN EN ISO 105-X12	5	A
RESISTENZA ALLA TRAZIONE (BAGNATO) / COLOUR FASTNESS TO RUBBING (WET) REIBUNGSBESTÄNDIGKEIT (NASS) / ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA TARCIE (NA MOKRO)	DIN EN ISO 105-X12	4-5	A
INFIAMMABILITÀ / IGNITABILITY BRANDVERHALTEN / ZAPALNOŚĆ	DIN EN 1021-1	passo / passed bestanden / zdał	
INFIAMMABILITÀ / IGNITABILITY BRANDVERHALTEN / ZAPALNOŚĆ	BS 5852, DIN EN 1021-2	su richiesta / on request auf anfrage / na życzenie	
REACH		passo / passed bestanden / zdał	

I risultati della SDS sono i risultati medi ottenuti durante lo studio eseguito. Questi risultati sono aggiornati alla data del presente catalogo (31.01.2019) e in un secondo tempo potranno essere modificati. L'effetto di pilling del tessuto è naturale e impossibile da eliminare in modo definitivo. Per i motivi tecnologici sono accettabili le differenze nei toni dei tessuti in diversi lotti di produzione.

Data in Technical Specification Card are mean values obtained during tests. The technical card date of issue is 2019-01-31 (year-month-day). The issue expires on release date of the latest version. Pilling is nothing unusual and cannot be eliminated. Variations in color shades are allowable due to technological reasons.

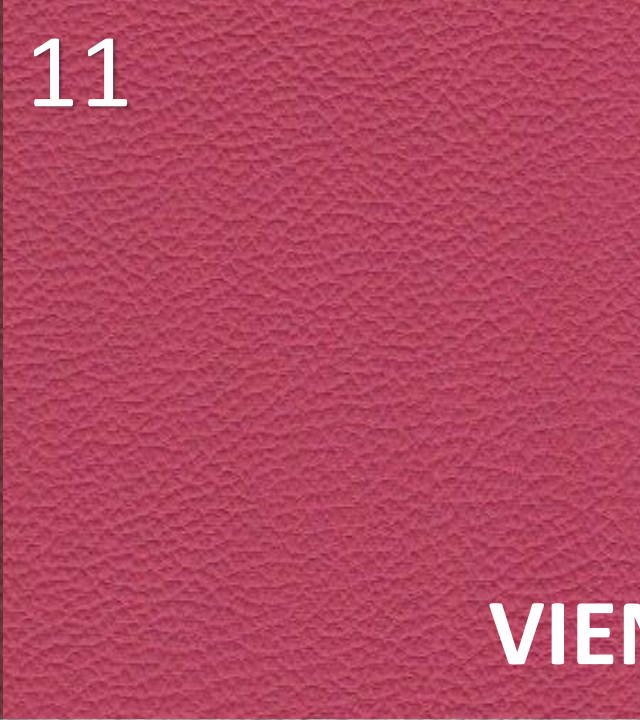
Die im Sicherheitsdatenblatt enthaltenen Ergebnisse sind durchschnittliche Ergebnisse, die im Rahmen der durchgeführten Forschungen erreicht wurden. Die oben genannten Ergebnisse sind aktuell zum Tag der Ausgabe dieses Katalogs und können später geändert werden. Das Fusseln des Stoffes ist natürlich und es ist nicht möglich, es vollständig auszuschließen. Aus technologischen Gründen sind die Unterschiede in den Stofftönen in den einzelnen Produktionspartien zugelassen.

Wyniki w Karcie Charakterystyki są średnimi wynikami uzyskanymi podczas przeprowadzonych badań. Data wydania karty to 31.01.2019. Niniejsze wydanie traci ważność wraz z ukazaniem się nowej wersji. Efekt pillingu i mechacenia tkaniny jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania. Ze względów technologicznych dopuszczalne są różnice w odcieniach tkanin w poszczególnych partiach produkcyjnych.





10



11

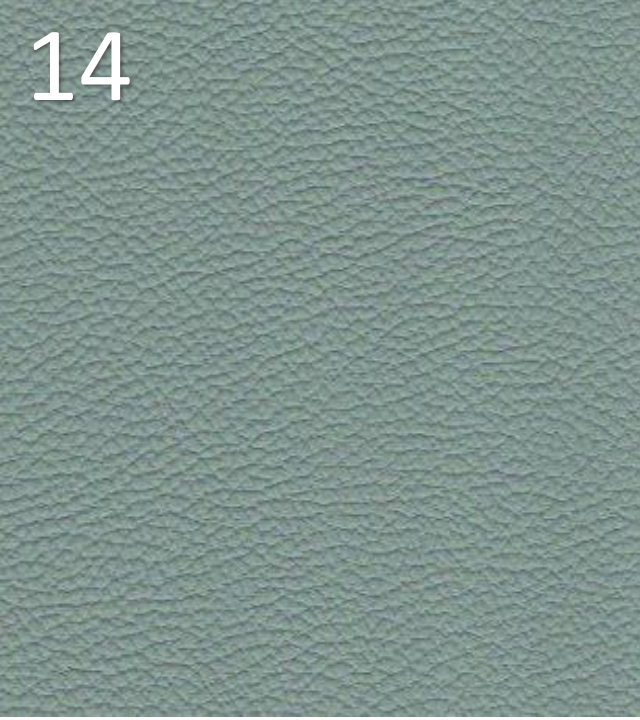


12

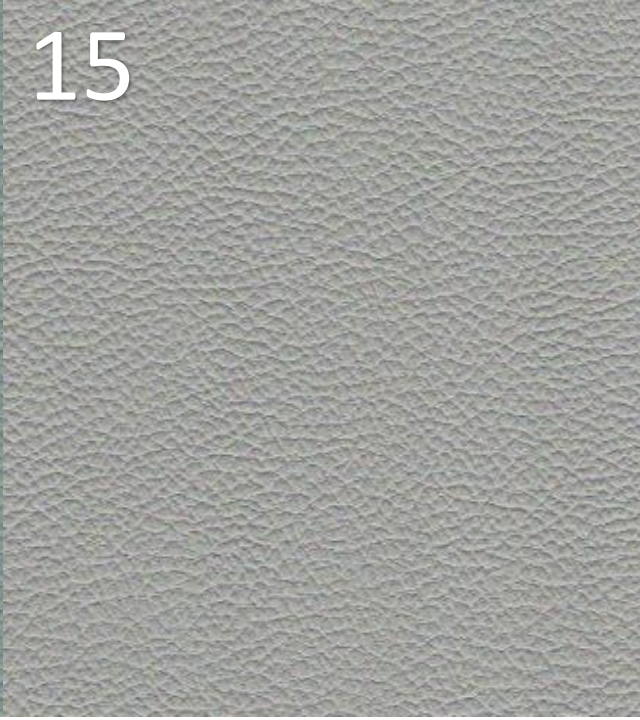


13

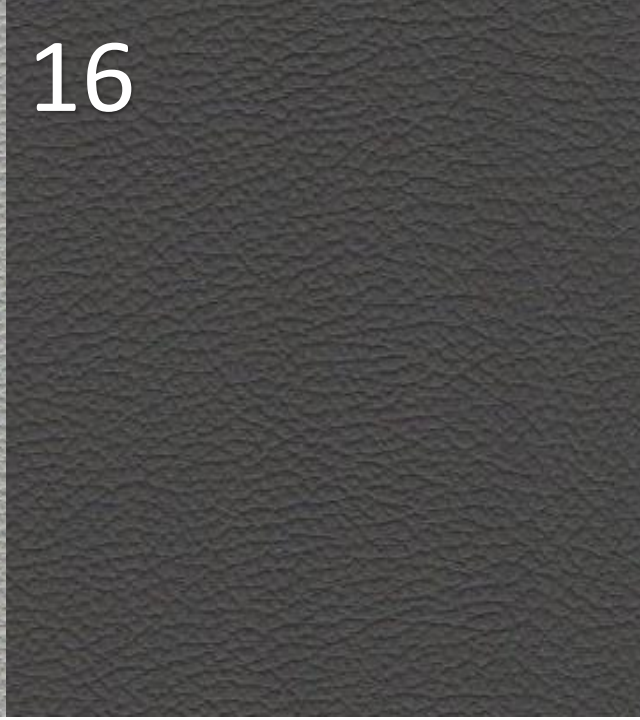
VIENNA



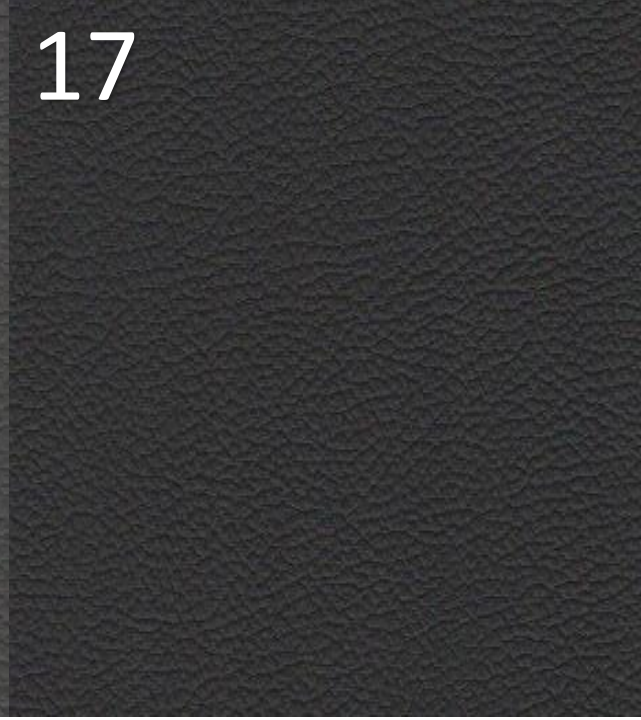
14



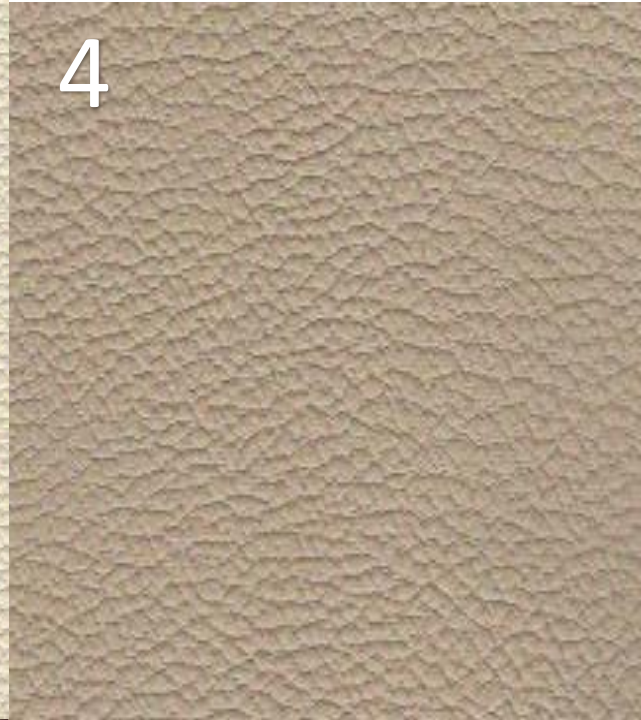
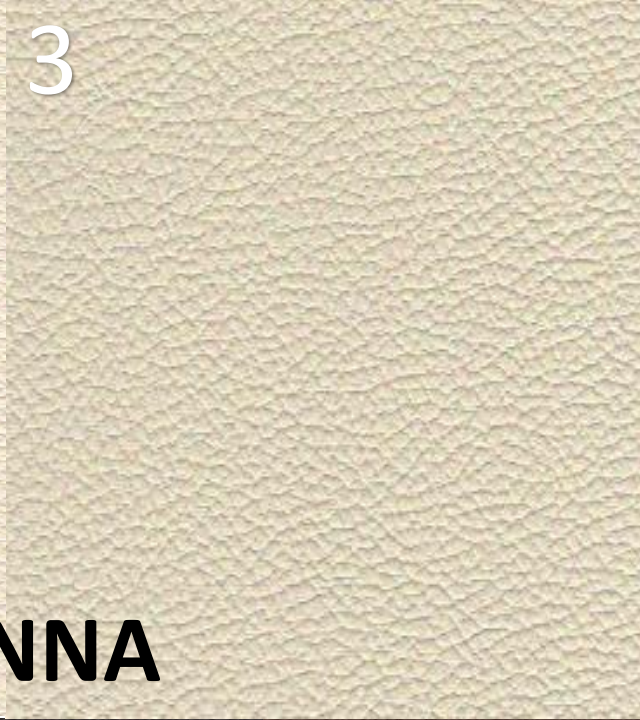
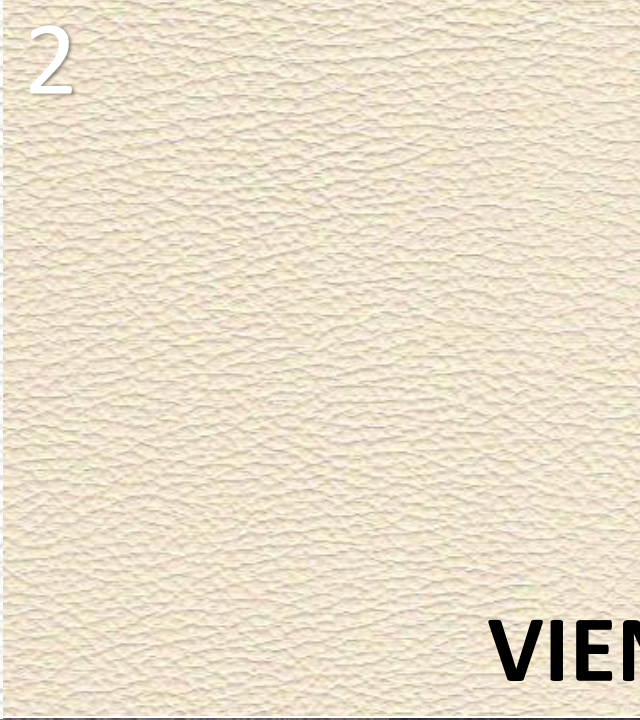
15



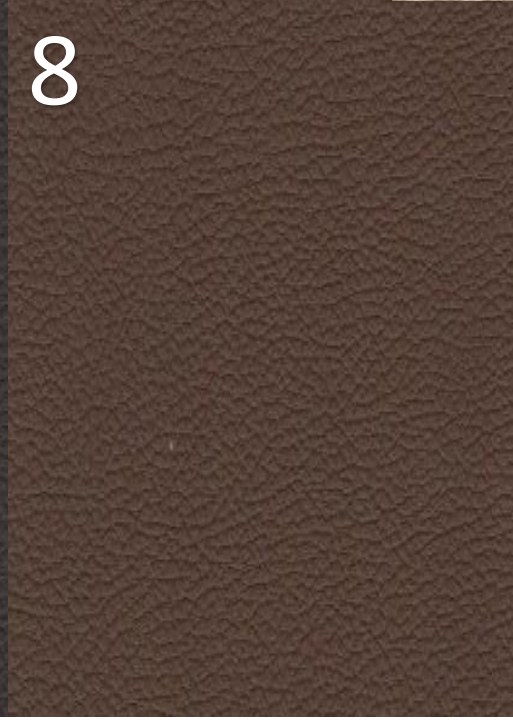
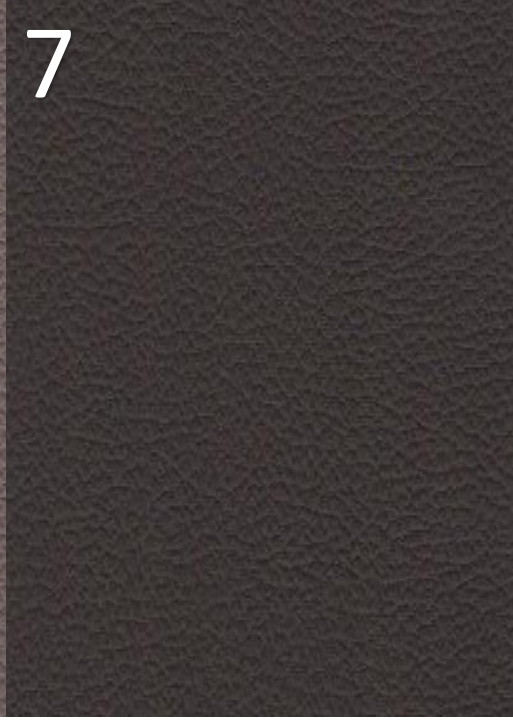
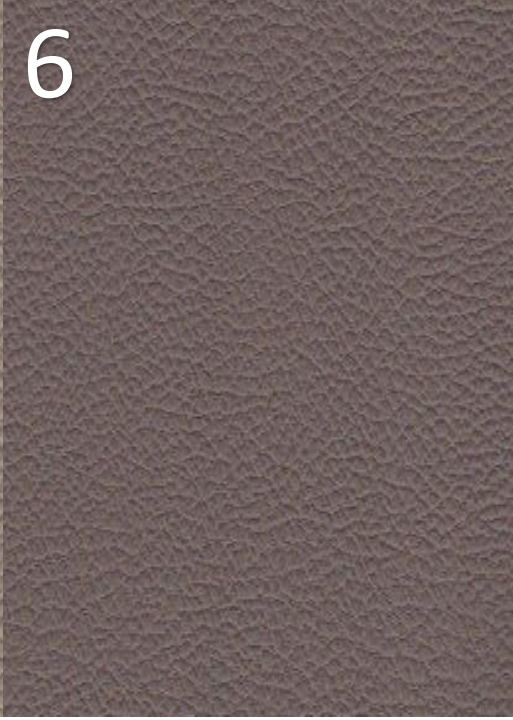
16



17



VIENNA



CERTYFIKAT

FARGOTEX SP. Z O.O. • AL. LEGIONÓW 114C • 18-400 ŁOMŻA • TEL. +48 862185390 • WWW.FARGOTEX.PL

NAZWA WZORU
DESIGN NAME

VIENNA

RODZAJ TKANINY
FABRIC TYPE

PU / PU

SKŁAD
COMPOSITION

65% Polyurethane, 21% Polyester, 14% Cotton

GRAMATURA
WEIGHT

480 g/m² ± 5%

SZEROKOŚĆ
WIDTH

137 cm ± 2 cm

GRUBOŚĆ
THICKNESS

0,9 mm ± 0,05 mm

BADANA CECHA	METODA BADANIA / TEST METHOD	WYNIK / RESULT
TEST MARTINDALE MARTINDALE ABRASION	ISO 12947- 2	cykli cycles > 50 000
PRZESUWALNOŚĆ NITEK SEAM SLIPPAGE	ISO 13936- 2	osnowa / wątek warp/ weft
ODPORNOŚĆ NA TARCIE COLOUR FASTNESS TEST	ISO 105- X12	sucha / mokra dry / wet 4/4
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZDARCIE TEAR STRENGHT	ISO 13937- 3	osnowa / wątek warp/ weft > 25N / >25N
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE TENSILE STRENGHT	ISO 13934- 1	osnowa / wątek warp/ weft >350N / >350N
ODPORNOŚĆ NA ŚWIATŁO COLOUR FASTNESS TO LIGHT	ISO 105- B 02	4
PILING PILLING	ISO 12945- 2	

ŁOMŻA, 7.04.2015r.

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM



Andrzej Kosiorek

PREZES ZARZĄDU

**KARTA TECHNICZNA PRODUKTU
 VIENNA**
I. Właściwości ekoskór

1. Ekoskóra - skóra ekologiczna, oddychająca, warstwa wierzchnia wykonana w 100% z poliuretanu.
2. Cechą charakterystyczną jest różnorodność struktur (w zależności od kolekcji: 3D, mat, antic, pearl shine).
3. Na podkładzie umieszczony symbol „F” – gwarantowany znak jakości wszystkich ekoskór Fargotex.
4. Z uwagi na uwarunkowania technologiczne i techniczne procesu produkcji mogą wystąpić różnice w odcieniach poszczególnych partii produkcyjnych.
5. Dane karty technicznej produktu dotyczą materiału nie posiadającego właściwości FR.

II. Dane techniczne

SKŁAD / COMPOSITION	
Strzyża:	65% poliuretan, 21% poliester, 14% bawełna

WŁAŚCIWOŚĆ	WYNIK	METODA BADANIA	SKALA				KATEGORIA
			POZIOM WYMAGAŃ DLA KATEGORII				
			A	B	C	D	
Gramatura / Weight	480 g/m ² ± 20g/m ²						
Szerokość / Width	137 ± 1 cm						
Grubość / Thickness	0,9 mm ± 0,05 mm						
Test Martindale	> 50 000	ISO 12947-2	≥45	25-40	10-20	x	A
Odporność na tarcie / Colour fastness test	na sucho 4	EN ISO 105 X12	≥ 4-5	4	3-4	x	B/A
	na mokro 4		≥ 3-4	3	2-3	x	
Wytrzymałość na rozdarcie / Tear strength	osnowa > 25 N	ISO 13937-3	≥ 40	≥ 30	≥ 25	≥ 20	C/B
	wątek > 26 N						
Wytrzymałość na rozciąganie / Tensile strength	osnowa > 350 N	ISO 13934-1	≥ 600	≥ 400	≥ 350	≥ 250	C/C
	wątek > 350 N						
Odporność na światło / Colour fastness to light	4	EN ISO 105 B02	≥ 6	≥ 5	≥ 4	x	>C

III. Zastosowanie

1. Materiał przeznaczony do mebli z funkcją, na stałe tapicerowanych, mebli mieszkaniowych (sofy, krzesła itp.), mebli kontraktowych (hotele, restauracje, biura, itp.), elementów dekoracyjnych (poduszek, wzgólowi).
2. Materiał powinien być dobrany do rodzaju produktu i miejsca użytkowania.
3. Materiały obiciowe powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem. Przy wyborze materiału należy brać pod uwagę techniczne właściwości produktu. Fargotex Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwy dobór i użytkowanie materiału.
4. Podczas przestawiania mebla lub elementów zestawu, kategorię nie należy chwycić za obicie lub jego luźne elementy (poduchy), gdyż może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub rozdarcie materiału obiciowego.
5. Unikać narażania tapicerki na mocne, punktowe napięcia (np. skakanie po meblu), których skutkiem mogą być rozejścia, rozdarcia lub prucie szwów oraz wszelkie uszkodzenia mechaniczne.
6. Materiał należy chronić przed szkodliwym wpływem warunków atmosferycznych (np. deszcz, mróz) oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ponieważ grozi to zniszczeniem tkaniny tapicerskiej (np. trwałe odbarwienie, pęknięcie itp.).
7. Nie umieszczać materiału w odległości mniejszej niż 1,5 m od czynnych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, kominki itp.
8. Wszystkie meble tapicerowane należy równomiernie użytkować, aby naturalne odkształcenie tapicerki następowało w jednakowym stopniu w obrębie całego mebla. Wskazane jest wygładzanie powierzchni siedzeń i oparcie bezpośrednio po użytkowaniu, aby zmniejszyć naturalną skłonność do pofałdowań i marszczenia materiałów tapicerskich pod wpływem długotrwałego obciążenia, oddziaływania ciepłoty i wilgotności ciała (pofałdowania i marszczenie materiału tapicerskiego nie są wadą, lecz naturalnym zachowaniem, im większa powierzchnia zatapicerowana, tym większa skłonność do tworzenia się zmarszczek i fałd).
9. Należy bezwzględnie unikać kontaktu materiałów tapicerskich w jasnych kolorach z tkaninami, które mogą „puszczać” barwnik (np. jeansy, ubrania, koce i poduszki w intensywnych kolorach) ponieważ grozi to trwałym zafarbowaniem tapicerki (nie jest to wada materiałów tapicerskich). Jednocześnie należy pamiętać, że meble wykonane z materiałów w intensywnych kolorach (między innymi czerwień, granat, brąz) również w początkowej fazie użytkowania mogą puszczać barwnik, co jest naturalną cechą tkanin farbowanych całościowo i należy unikać siedzenia na nich w jasnych ubraniach.

IV. Przechowywanie i transport

1. Przy rozpakowywaniu nie należy używać ostrych narzędzi, gdyż może to spowodować uszkodzenie tkaniny.
2. W wyniku transportu po rozpakowaniu mogą wystąpić nieregularne fałdy i zagniecenia materiału, które są uznawane za naturalne zjawisko.
3. By uniknąć zagniecenia i zmarszczenia materiału należy bezwzględnie transportować i przechowywać w pozycji poziomej.

V. Szycie

1. Rodzaj szycia musi być dostosowany do odpowiedniego modelu sofy.
2. UWAGA: Przed każdym szyciem materiału należy przeprowadzić próbę, mającą na celu dobranie najbardziej odpowiedniego szwu oraz igły do rodzaju materiału, jak i bryły mebla.

VI. Reklamacja nie są objęte

1. Zabrudzenia, efekty niewłaściwych prób czyszczenia, jak również szkody spowodowane przez uszkodzenia mechaniczne powstałe w wyniku niewłaściwego bądź nieostrożnego przewozu, przenoszenia mebli, montażu oraz użytkowania, jak również po sprzedaży ze zdarzeń losowych i innych okoliczności niezależnych od Gwaranta.
2. Wady i uszkodzenia, w wyniku których obniżono cenę wyrobu.
3. Cechy typowe dla materiałów obiciowych wskazane w pkt. I, II, III i IV karty technicznej produktu.
4. Braki ilościowe stwierdzone po 1 dniu dostawy.
5. Zmiany zachodzące neutralnie w wyniku eksploatacji mebla.
6. Zróżnicowane zużycie spowodowane nierównomierną eksploatacją poszczególnych powierzchni.
7. Zafarbowanie wynikające z charakterystyki materiałów o nietrwałej kolorystyce, sztucznie barwionych np. jeans, sztruks.
8. Różnice w odcieniach poszczególnych partii produkcyjnych.
9. Niezastosowanie się do instrukcji szycia.



Instrukcja użytkowania materiałów meblowych FARGOTEX z kolekcji Magic Home Collection

I. CHARAKTERYSTYKA FLOKÓW

1. Flok – wyrób mający okrywą przymocowaną do warstwy spodniej.
2. Cechą charakterystyczną tkanin flokowych jest miękkość i przyjemność w dotyku, którą uzyskuje się dzięki długiemu włosiu.
3. Ugniecenia włosia, a w efekcie cieniowanie podczas codziennego użytkowania jest naturalną cechą tych tkanin.

II. CHARAKTERYSTYKA SZENILI

1. Tkanina szenilowa – tkanina zawierająca przędze szenilową w osnowie i/lub wątku.
2. Tkaniny szenilowe powstają przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych i wykończeniowych. Jest to splot przędzy szenilowej, nadający tkaninie miękkość i jednocześnie jedwabisty połysk.
3. Charakterystyczna cecha tej tkaniny to nieregularna powierzchnia dająca wyjątkowy efekt gry światła i cienia.
4. Materiały tapicerskie mogą wykazywać typowe cechy dla tkanin obiciowych, takie jak: wrażliwość na dotyk i mienienie się tzn. zróżnicowanie połysku i odcienia uzależnione od kąta padania światła nawet w tej samej partii materiału, mikrofibrylizacja włókien (piling), właściwości elektrostatyczne (tj. przyciąganie kurzu, pyłków, włókien itp).
5. Aby tkanina na meblu długo prezentowała się jak nowa, należy zadbać by wszelki brud, kurz czy też inne zanieczyszczenia nie pozostawały długo na powierzchni tkaniny. Zaleca się regularne odkurzanie mebla oraz czyszczenie i rozczesywanie ręczne za pomocą miękkiej szczotki, unikając jednak nadmiernej tarcia, aby nie uszkodzić włókien.

III. CHARAKTERYSTYKA PLECIONEK

1. Plecionka, in. tkanina tkana na płasko z nitkami osnowy i wątku krzyżującymi się pod kątem prostym. Przy wyborze plecionki należy poza parametrami tkanin, wziąć również pod uwagę rodzaj włókna, z którego jest ona wykonana, ponieważ włókno ma znaczący wpływ na późniejsze cechy produktu. W zależności od rodzaju włókna, plecionka może wykazywać cechy pozostałych rodzajów tkanin, np. plecionka z włókien szenilowych może się charakteryzować obecnością pilingu.

IV. CHARAKTERYSTYKA EKOSKÓR

1. Ekoskóra – skóra ekologiczna, oddychająca, warstwa wierzchnia wykonana w 100% z poliuretanu.
2. Na podkładzie umieszczony symbol „F” – gwarantowany znak jakości wszystkich ekoskór Fargotex.



V. ZASADY UŻYTKOWANIA

1. Przy wyborze tkaniny należy brać pod uwagę techniczne właściwości produktu.
2. Tkaniny obiciowe powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem.
3. Przy rozpakowywaniu nie należy używać ostrych narzędzi, gdyż może to spowodować uszkodzenie tkaniny.
4. Podczas przestawiania mebla lub elementów zestawu, kategorycznie nie należy chwytać za obicie lub jego luźne elementy (poduchy), gdyż może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub rozdarcie materiału obiciowego.
5. Należy unikać narażania tapicerki na mocne, punktowe napięcia (np. skakanie po meblu), których skutkiem mogą być rozejścia, rozdarcia lub prucie szwów oraz wszelkie uszkodzenia mechaniczne.
6. Nie ustawiać mebli w odległości mniejszej niż 1,5 m od czynnych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki, piece itp.
7. Tkaniny należy chronić przed szkodliwym wpływem warunków atmosferycznych (np. deszcz, mróz) oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ponieważ grozi to zniszczeniem tkaniny tapicerskiej (np. trwałe odbarwienie, pękanie itp.).
8. W pomieszczeniach użytkowych należy bezwzględnie zachować właściwe warunki eksploatacji, tj. temperaturę od 19 do 23 stopni C oraz wilgotność powietrza w granicach 50-70%, a także regularnie je wietrzyć. Inne wartości powodują między innymi trwałą zmianę barwy, nieusuwalne plamy, wzmożone przyciąganie kurzu (pod wpływem elektryzowania), powstaniem pleśni na tkaninach tapicerskich, itp.
9. Tkaniny tapicerskie należy bezwzględnie chronić przed działaniem gorących naczyń, zwierzętami, nieodpowiednią zabawą dzieci, spożywaniem na nich posiłków, napojów (m.in. alkoholowych). Nie zachowanie takiej ostrożności może spowodować nieodwracalne zmiany w strukturze, kolorze oraz właściwościach tkanin (trwałe odbarwienia, trwałe zabrudzenia, rozdarcia, pęknięcia i inne uszkodzenia, itp.).
10. Tkaniny tapicerskie należy chronić przed nadmiernym i gwałtownym tarcie, zwłaszcza w jednym miejscu (np. podczas czyszczenia, ustawienie w zbyt wąskim ciągu komunikacyjnym). Meble tapicerowane (zwłaszcza z funkcją) powinny mieć odpowiednią przestrzeń użytkową, aby nie narażała je na trwałe uszkodzenia.
11. Wszystkie meble tapicerowane należy równomiernie użytkować, aby naturalne odkształcenie tapicerki następowało w jednakowym stopniu w obrębie całego mebla. Wskazane jest wygładzanie powierzchni siedzeń i oparć bezpośrednio po użytkowaniu, aby zmniejszyć naturalną skłonność do pofałdowań i marszczenia tkanin tapicerskich pod wpływem długotrwałego obciążenia, oddziaływania ciepłoty i wilgotności ciała (pofałdowania i marszczenie tkaniny tapicerskiej nie są wadą, lecz naturalnym zachowaniem, im większa powierzchnia zatapicerowana, tym większa skłonność do tworzenia się zmarszczek i fałd).
12. Wszelkie narzędzia, koce itp. stosowane do przykrywania tkanin tapicerskich po stronie, z którą stykają się z powierzchnią tapicerki, nie mogą mieć żadnego włosa (powierzchnie powinny być gładkie), gdyż może nastąpić połączenie włókien narzuty z włóknami tkaniny obiciowej i powstanie ciężkich do usunięcia włóknistych „kulek” (pilling).
13. Należy bezwzględnie unikać kontaktu tkanin tapicerskich w jasnych kolorach z tkaninami, które mogą „puszczać” barwnik (np. jeansy, ubrania, koce i poduszki w intensywnych kolorach) ponieważ grozi to trwałym zafarbowaniem tapicerki (nie jest to wada tkanin tapicerskich). Jednocześnie należy pamiętać, że meble wykonane z tkanin w intensywnych kolorach (między innymi czerwien, granat, brąz), pod wpływem czynników uaktywniających farbowanie, również w początkowej fazie użytkowania mogą puszczać barwnik, co jest naturalną cechą tkanin farbowanych całościowo i należy unikać siedzenia na nich w jasnych ubraniach.



VI. ZASADY PIELĘGNACJI

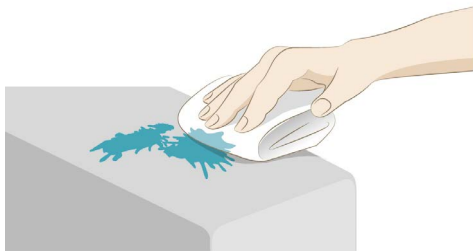
1. Tkaniny obiciowe należy regularnie czyścić i pielęgnować według załączonych instrukcji.
2. Tkaninę obiciową należy utrzymywać w czystości. Aby zabezpieczyć przed zabrudzeniem, tkaninę należy odkurzać przy pomocy odkurzacza lub ręcznie przy użyciu miękkiej szmatki.
3. Płyn należy wycierać z powierzchni tkaniny za pomocą dobrze absorbującego materiału bez wywierania nacisku. Pozostały płyn wycierać czystym i suchym materiałem (bawełnianą szmatką, papierowym ręcznikiem, itp.) wywierając lekki nacisk.
4. Jeśli płyn pozostawia plamę należy wytrzeć ją za pomocą namydłonej bawełnianej szmatki nie rozprzestrzeniając plamy. Należy przekładać namydloną ściereczkę na drugą stronę po każdorazowym kontakcie z tkaniną, aby nie roznieść i wetrzeć plamy. Następnie mydło należy wypłukać wodą.
5. Suche zabrudzenia (błoto, popiół, pył, kosmetyki, itp.) należy odkurzyć z tkaniny przed wnikięciem substancji do wnętrza tkaniny. W przypadku pozostałości należy strzepnąć zabrudzenie i delikatnie szczotkować szczoteczką. Jeśli plama pozostała, należy wycierać ją okrężnymi ruchami za pomocą namydłonej bawełnianej szmatki.
6. W przypadku innych plam należy namoczyć bawełnianą szmatkę i namydlić mydłem hipoalergicznym. Następnie należy wycierać plamy z lekkim naciskiem tak, aby nie roznieść plamy. Ruchy powinny być delikatne i okrężne.
7. Rozlaną ciecz należy wyczyścić od razu wycierając od zewnątrz plamy do środka bez zbytniego tarcia.
8. Po zakończeniu czyszczenia należy wytrzeć obszar dookoła plamy wilgotną szmatką, aby utrzymać taki sam poziom nawilżenia. Suszenie należy wykonywać ruchami okrężnymi za pomocą suszarki do włosów ustawionej na niski poziom ciepła.
9. Do czyszczenia produktu należy używać mydła hipoalergicznego. Nie zaleca się stosowania płynu do naczyń, mydła w płynie, rozpuszczalników o odczynie zasadowym i na bazie ropy naftowej oraz detergentów stosowanych w gospodarstwie domowym, tj. wybielacze itp.
10. W celu wysuszenia nigdy nie należy używać żelazka.
11. Nie należy używać środków do czyszczenia dywanów.
12. Regularne czyszczenie i konserwacja tkanin obiciowych zapobiega powstawaniu zabrudzeń oraz znacznie przedłuża ich żywotność.
13. Wszystkie produkty przeznaczone do czyszczenia i konserwacji tkanin obiciowych należy najpierw sprawdzić na niewidoczny miejscu. Środki stosujemy zawsze na powierzchniach, nanosząc je od szwu do szwu. Nie należy trzeć zaplamionych powierzchni, gdyż można w ten sposób uszkodzić materiał. W przypadku plam, które wniknęły w powierzchnię, najlepiej zasięgnąć porady eksperta. Nie należy próbować usuwać plam rozpuszczalnikami (wybielaczami, terpentyną, benzyną itd.). W ten sposób plamy mogą się powiększyć i utrwalić.

VII. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA TKANIN ŁATWOCZYSZCZĄCYCH

PLAMY ATRAMENTOWE: długopis, ołówek, flamaster itp.

1. Nanieść na plamę trochę wody, a następnie odsączyć za pomocą papierowego ręcznika.
2. W przypadku uciążliwych plam, ponownie namoczyć plamę i wycierać ściereczką z mikrofibry przy użyciu szarego mydła, do całkowitego usunięcia plamy.
3. Następnie skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.

1. Zbierz rozlany płyn chłonnym ręcznikiem



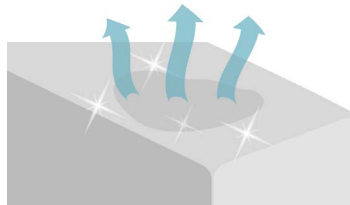
2. Nanieś na plamę trochę wody.



3. Wytrzyj plamę miękką, wilgotną ściereczką (lub ściereczką z mydłem), wykonując delikatne, okrężne ruchy.



4. Pozostaw do wyschnięcia.



PLAMY PŁYNNE: kawa, herbata, sok itp.

- Użyć papierowego ręcznika do wchłonięcia plamy.
- Pozostałość skrapiać wodą i ponownie odsączyć papierowym ręcznikiem do całkowitego usunięcia plamy.
- W przypadku uciążliwych plam, ponownie namoczyć plamę wodą i wycierać ściereczką z mikrofibry z użyciem szarego mydła, do całkowitego usunięcia plamy.
- Następnie skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.

PLAMY LEPKIE: ketchup, majonez, jogurt, sosy itp.

- Usunąć zabrudzenie przy użyciu łyżeczki: delikatnie, bez wgniataania i wcierania zabrudzenia w tkaninę.
- Pozostałość skrapiać wodą i odsączyć papierowym ręcznikiem.
- Ponownie skropić wodą i wycierać ściereczką z mikrofibry.
- W przypadku uciążliwych plam, ponownie namoczyć plamę wodą i wycierać ściereczką z mikrofibry z użyciem białego mydła, do całkowitego usunięcia plamy.
- Następnie skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.



SUCHE ZABRUDZENIA: popiół, kurz, proszek itp.

- Za pomocą odkurzacza usunąć zabrudzenia z powierzchni, jeśli jest taka potrzeba to użyć dodatkowo suchej ściereczki.
- Nie używać wody do tego rodzaju zabrudzeń.

VIII. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA TKANIN ŁATWOCZYSZCZĄCYCH

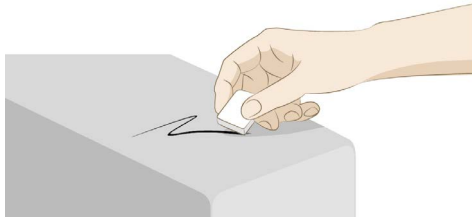
Przestrzegać instrukcji czyszczenia krok po kroku.

- Wyczyścić plamę natychmiast. Jeżeli nie jest możliwe natychmiastowe czyszczenie plamy, rozpylić trochę wody z mydłem na plamę przy użyciu miękkiej ściereczki.
- W celu usunięcia pozostałości mydła w tkaninie należy ją skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.
- Używać ręcznika papierowego wyłącznie do celów odsączania, a nie wycierania.
- Do czyszczenia zalecane są ściereczki z mikrofibry.
- Na powierzchniach pionowych wodę należy rozpylać (nie należy polewać).
- Podczas czyszczenia należy zawsze używać czystej części ręcznika papierowego lub ściereczki z mikrofibry.
- W przypadku prania tkanin, najpierw należy wyczyścić tkaninę jak opisano powyżej, a następnie wyprać w temperaturze 30 C ręcznie lub mechanicznie z opcją „pranie delikatne”.
- W razie konieczności użyć gąbki, nie szczotki. Płukać tkaninę do momentu całkowitego usunięcia mydła. Suszyć na płasko.
- Po wyczyszczeniu/wypraniu tkaniny należy ją wyprasować (o ile jest takie zalecenie w specyfikacji technicznej przyporządkowanej do danej tkaniny) na prawej stronie przez dodatkową białą, bawełnianą tkaninę. Prasowanie jest bardzo istotne, aby tkanina zachowała właściwości łatwego czyszczenia. Nie używać pary podczas prasowania.
- Długi czas pozostawienia plamy na tkaninie lub nieodpowiednie metody czyszczenia mogą mieć niekorzystny wpływ na właściwości funkcji łatwego czyszczenia.
- Nie zaleca się używania suszarki bębnowej do całkowitego wysuszenia tkaniny. Po nałożeniu pokrowca na mebel, w celu przywrócenia pierwotnego wyglądu tkaniny, należy ją przetrzeć przy użyciu czystej, miękkiej ściereczki z mikrofibry.
- Poza szarym mydłem nie używać innych środków czystości.
- Podczas czyszczenia nie wywierać dużego nacisku na tkaninę.
- Nie używać ostrych narzędzi czyszczących takich jak np.: szczotki.
- Przy odpowiednim użytkowaniu funkcje łatwego czyszczenia są aktywne do 10 cykli prania/czyszczenia.

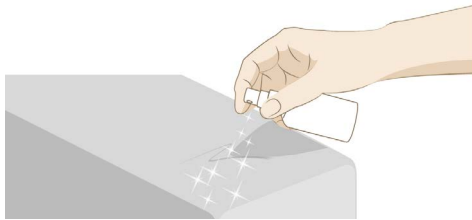
IX. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA EKOSKÓR

PLAMY ATRAMENTOWE: długopis, ołówek, flamaster itp.

1. Usuń zabrudzenie za pomocą szkolnej gumki wykonując zdecydowane ruchy.



2. W przypadku uciążliwych plam użyj alkoholu etylowego w formie rozpylonej.



3. Pozostaw do wyschnięcia



X. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA EKOSKÓR

- Rozlaną ciecz wyczyścić od razu, za pomocą papierowego ręcznika lub ściereczki z mikrofibry.
- Nie używać żelazka.
- Nie używać środków do pielęgnacji skór ekologicznych na bazie nafty, a także produktów zawierających wybielacze, rozpuszczalniki i amoniak.
- Skóra ekologiczna nie może być narażona na nadmierną wilgoć i kurz.
- Unikać nadmiernego zabrudzenia produktu. Konserwacje skóry ekologicznej przeprowadzać co 4-6 miesięcy przy użyciu odpowiednich środków pielęgnacyjnych. Zadbana skóra ekologiczna jest bardziej odporna na zabrudzenia.
- Skóra ekologiczna nie powinna być wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (materiał może wyblaknąć).
- Unikać stawiania na produkcie gorących przedmiotów np. żelazka oraz nie umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników czy kuchenek elektrycznych. Zalecana minimalna odległość od źródła ciepła wynosi 1 metr.